

1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE RACING CAR

F103GT

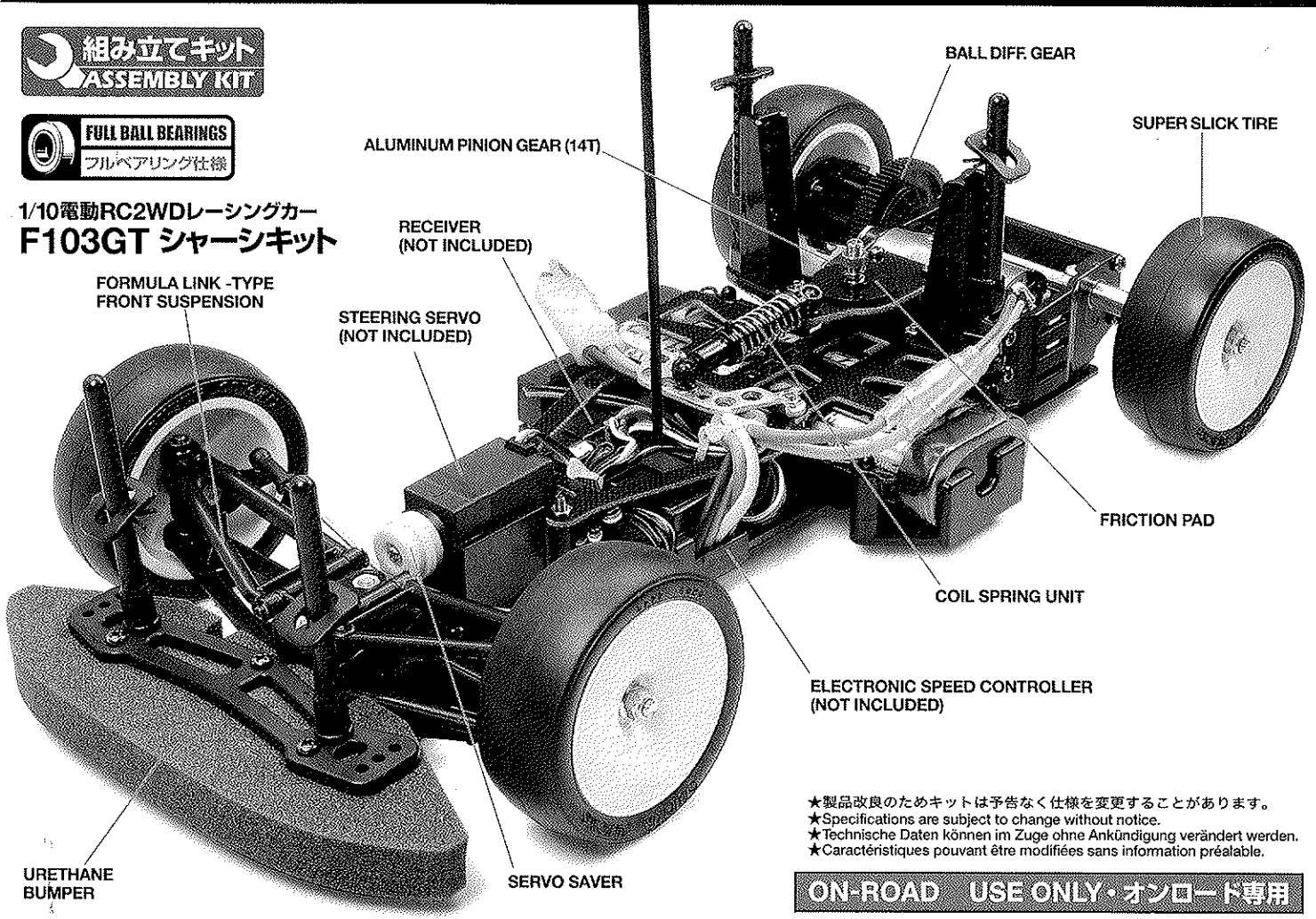
CHASSIS KIT

※電池・バッテリー・RCモーター(別売)
(使用RC装置)ESG付き2デューセルプロポ(別売)
(使用電池類)走行用7.2Vバッテリー(別売)RC送信機用単3形電池8本(別売)
(使用可能ボイス)ホイールベースが267mmで車幅が185以上のもの全て(別売)

組み立てキット
ASSEMBLY KIT

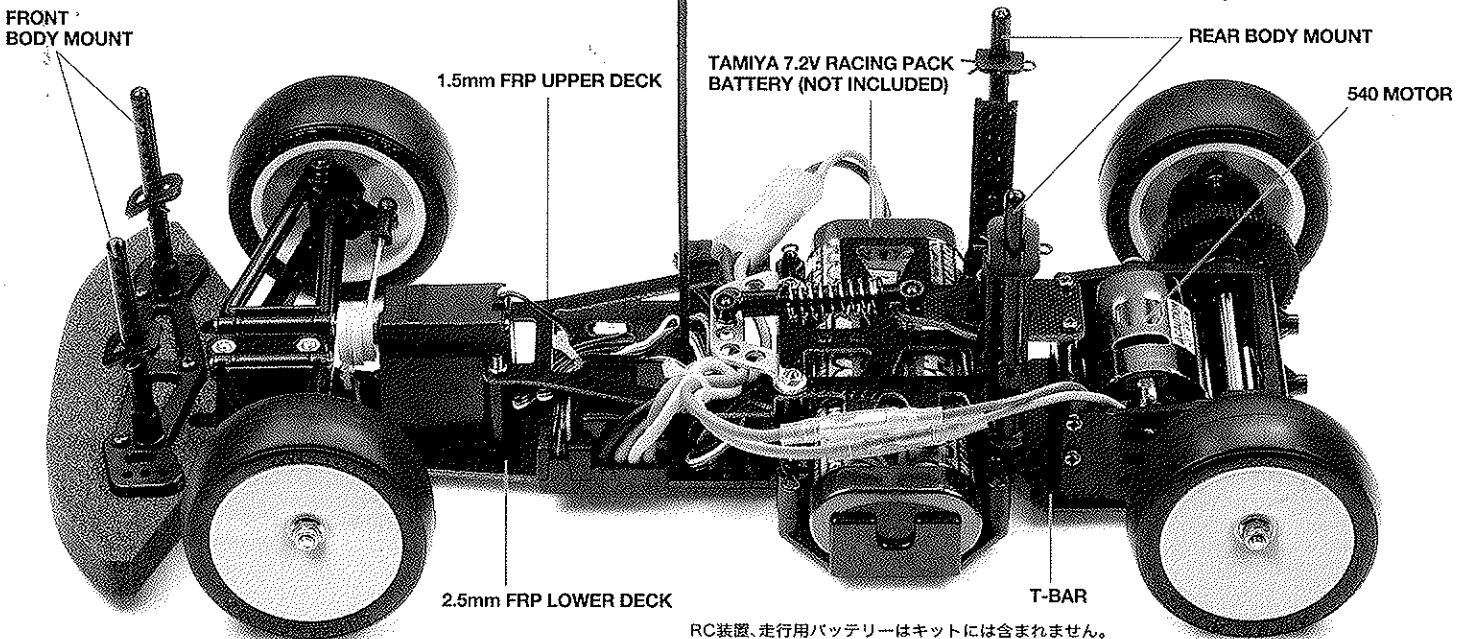
FULL BALL BEARINGS
フルベアリング仕様

1/10電動RC2WDレーシングカー
F103GT シャーシキット



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

ON-ROAD USE ONLY・オンロード専用



RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA422-8610 JAPAN.

F103GT

CHASSIS KIT

●小学生や組み立てに不慣れな方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願い
してください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスベックSPプロボセット (1/10・1/12RCカー用) をおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロボをご使用ください。

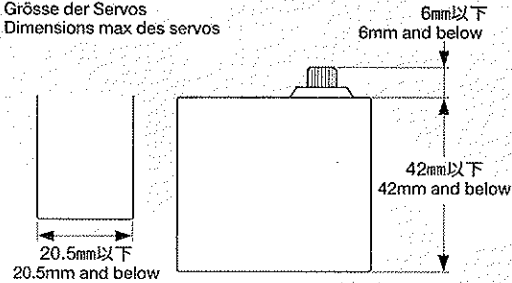
★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー7.2Vカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC SP R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

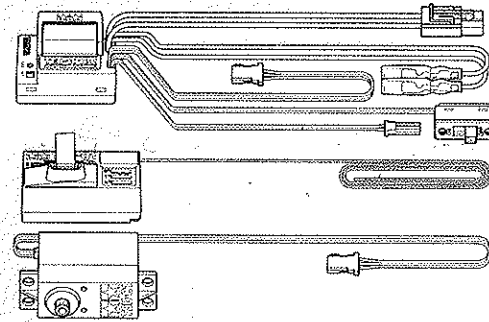
L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

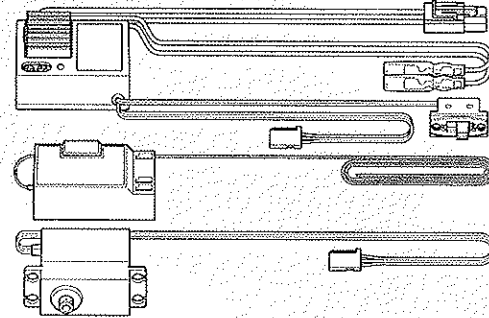
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

タミヤ・エクスベックSPプロボ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies
(※ESCはエレクトロニックスピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



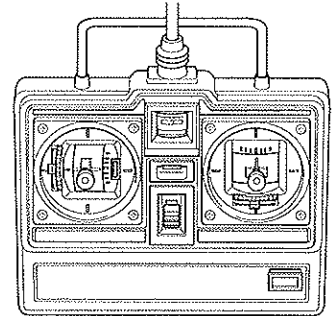
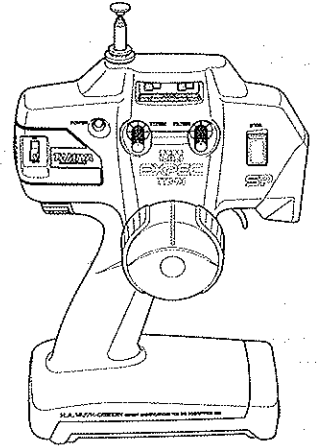
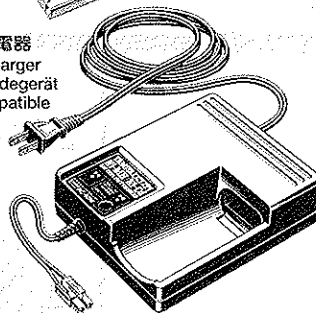
タミヤ7.2Vレーシングパック

Tamiya 7.2V Racing Pack
Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V Racing

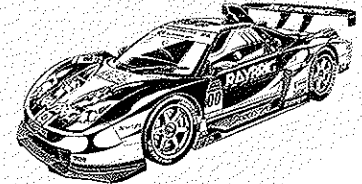


7.2V専用充電器

Compatible charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type à volant est également utilisable.



《走行用ボディ》

★キットにはボディは含まれていません。電動カー (TA03, 04, 05, TL01, TB01, 02, TT01) 用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

★Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set (TA03, 04, 05, TL01, TB01, 02, TT01).

KAROSSERIE

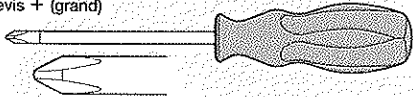
★Dieser Baukasten enthält keine Karosserie. Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich (TA03, 04, 05, TL01, TB01, 02, TT01).

CARROSSERIE

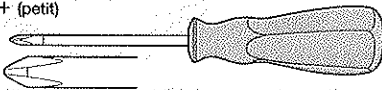
★Ce kit n'inclut pas la carrosserie. Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate échelle 1:10 TAMIYA (TA03, 04, 05, TL01, TB01, 02, TT01).

《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



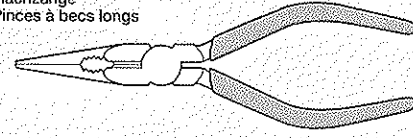
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



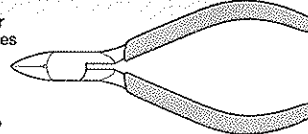
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



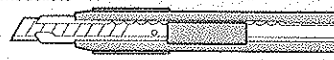
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bcs longs



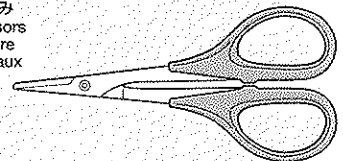
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



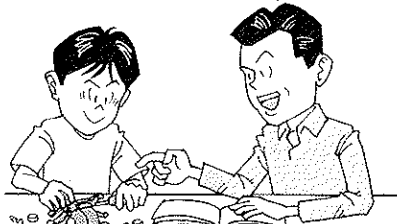
★この他に合成ゴム系接着剤をご用意してください。
★Synthetic rubber cement is also required.
★Erforderliches Zubehör: Synthetischer Kleber
★Outillage nécessaire: Colle Cyanolite



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



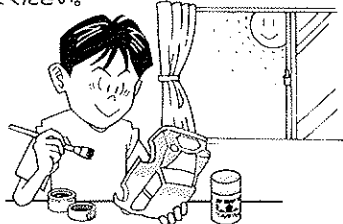
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



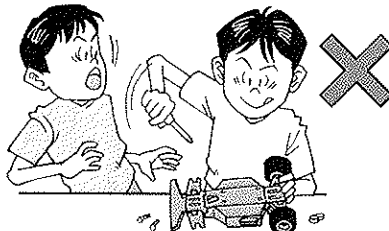
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

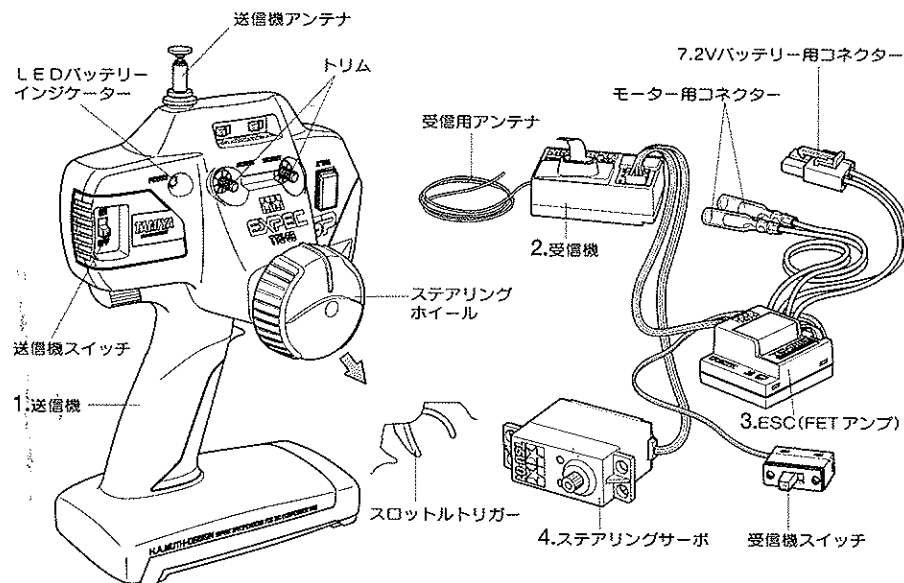
⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von Kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

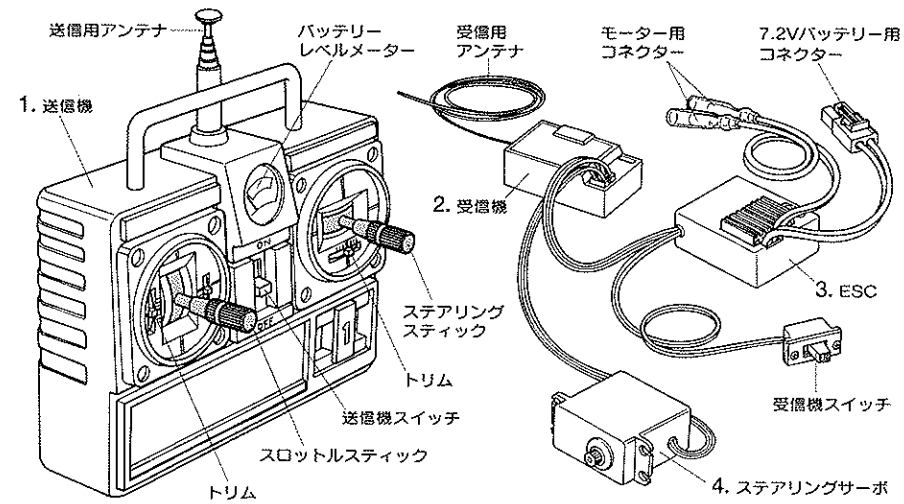
⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC(FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《ESC (FETアンプ) 付きプロポ》 2-CHANNEL R/C UNIT WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

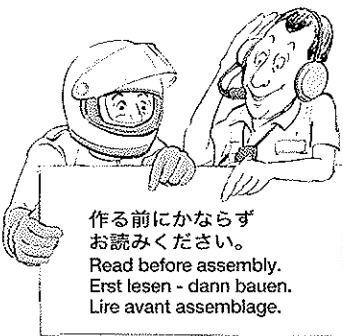
- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrgregler um.
- Elektronischer Fahrgregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.


COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.




作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.


★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ
ください。万一不良品、不足部品などありました場合には、
お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もありま
す。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品
は少し多めに入っています。予備として使ってください。

 このマークはボールデフグリスを塗る指示で
す。必ずグリスアップして組み込んでくださ
い。


★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble
them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and fin
ish the model with good performance, it is necessary to assemble
each step exactly as shown.






★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
 Apply Ball Diff Grease to the places shown by
this mark. Apply grease first, then assemble.



★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anlei
tung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Mod
ell mit bester Leistung.
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

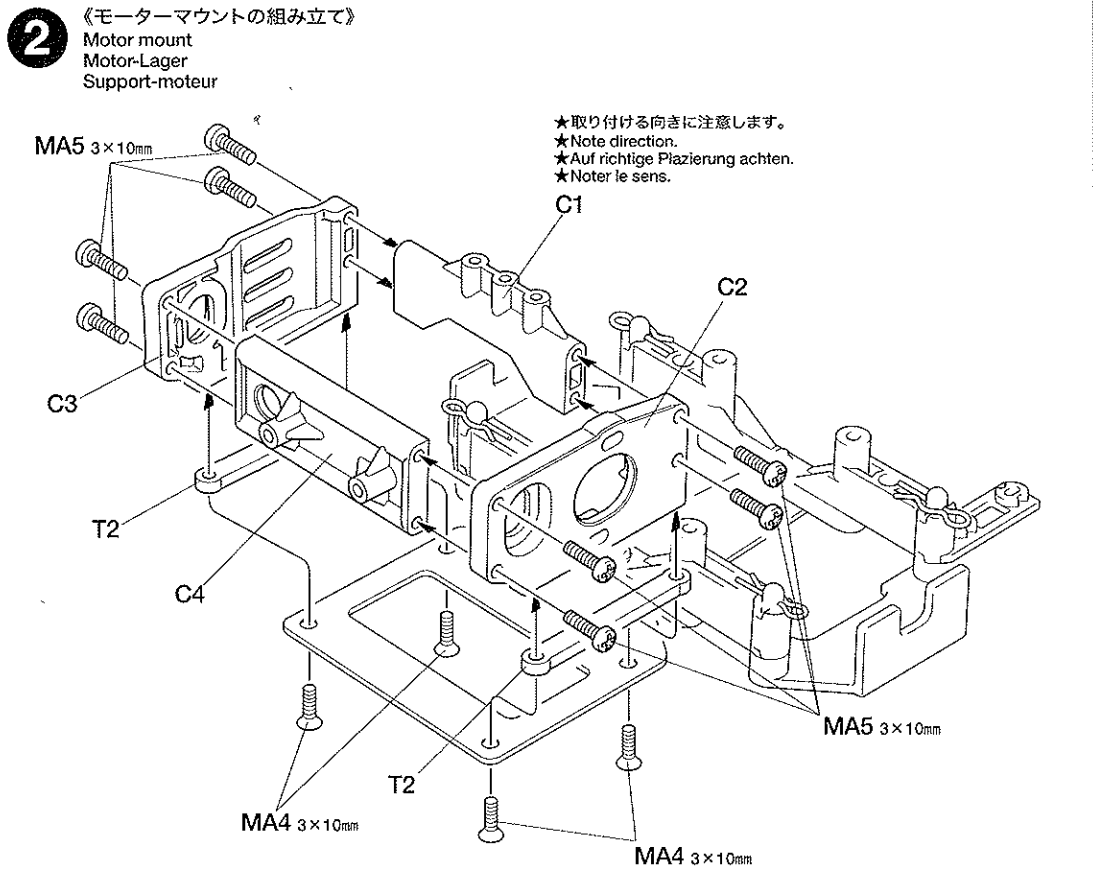
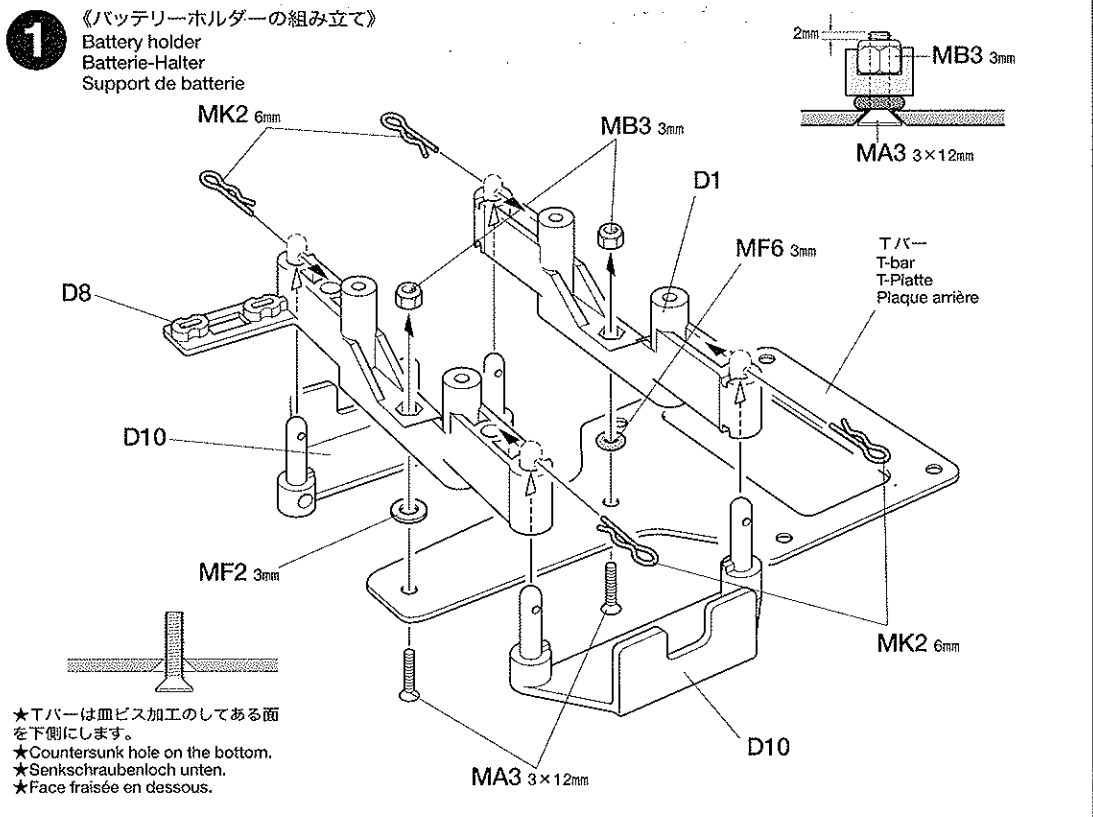
 Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zu
sammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires.
Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour év
iter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indi
qué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son mont
age.
 Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

- 1**
-  3×12mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA3 ×2
 -  3mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylistop
MB3 ×2
 -  3mmワッシャー (大)
Washer Beilagscheibe Rondelle
MF2 ×1
 -  3mmOリング
O-ring O-Ring Joint torique
MF6 ×1
 -  6mmスナップピン
Snap pin Federstift Epingle métallique
MK2 ×4

- 2**
-  3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA4 ×4
 -  3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
MA5 ×8



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのため
をめざすモデラーにふさわしいタ
ル。耐久性も高く、使いやすい高

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L(5×100)



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M(4×47)



ITEM 74007

PRECISION CALIPER
精密ノギス



ITEM 74030

★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
 ★Refer to the manual included with R/C unit.
 ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
 ★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
 - ② Extend antenna.
 - ③ Loosen and extend.
 - ④ Connect charged battery.
 - ⑤ Switch on.
 - ⑥ Switch on.
 - ⑦ Trims in neutral.
 - ⑧ Steering wheel in neutral.
 - ⑨ Servo in neutral position.
- After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage
 (Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos. Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
 - ② Déployer l'antenne.
 - ③ Dérouler et déployer le fil.
 - ④ Charger complètement la batterie.
 - ⑤ Mettre en marche.
 - ⑥ Mettre en marche.
 - ⑦ Placer les trims au neutre.
 - ⑧ Le volant de direction au neutre.
 - ⑨ Le servo au neutre.
- Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

5

★他社製の小型のサーボを使う場合はR1だけでは固定できない場合があるので、付属のプラバンを使って固定します。プラバンは1.0mmと0.5mmの厚さがあり、これらを適度な大きさに切って、R1とサーボの間に挟んで固定します。この時、プラバンは付属の半透明な薄い両面テープで貼り合わせます。

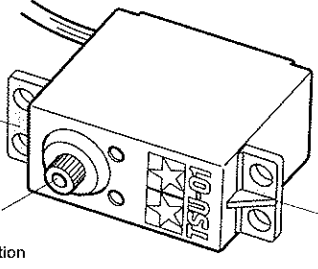
★When using small size servo from other manufacturers, adjust thickness with plastic sheet supplied in kit (thickness 1.0mm and 0.5mm). Cut out plastic sheet and place pieces between R1 part and servo. Fix them with double-sided tape (translucent).

★Wird ein kleineres Servo anderer Hersteller verwendet, ist die Dicke mit einem dem Bausatz beiliegenden Plastikplättchen (Dicke 1,0mm und 0,5mm) auszugleichen. Plastikplättchen zuschneiden und zwischen Teil R1 und Servo einfügen. Mit transparentem Doppelklebeband befestigen.
 ★Si un mini-servo d'un autre fabricant est installé, ajuster l'épaisseur avec la carte plastique fournie dans le kit (épaisseur 1,0 et 0,5mm). Découper la carte plastique et insérer la entre la pièce R1 et le servo. Les fixer avec de l'adhésif double face transparent.

- フタバ / FUTABA
 タミヤ / TAMIYA
- MA7
 2.6 × 10mm
- サンワ J R / SANWA JR
 アコムス KO / ACOMS KO
- MA6
 3 × 10mm
- サンワ / SANWA
 KO / KO
- MA7
 2.6 × 10mm

3 《サーボの加工》
 Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction

- ★切り取ります。
- ★Cut off.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.



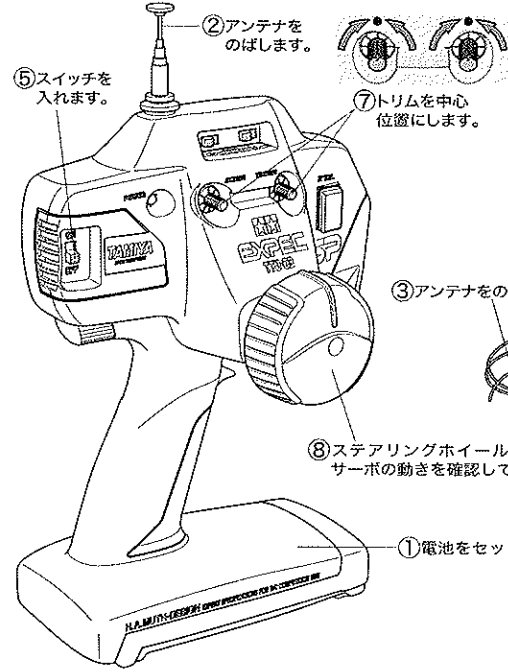
※サーボ
 ※Steering servo
 ※Lenkservo
 ※Servo de direction

★ステアリングサーボを搭載する際にサーボのミミの部分(図の部分)が不要となります。ニッパーなどで切り落としてください。
 ★Modify steering servo as shown.
 ★Lenkservo gemäß Abbildung abändern.
 ★Modifier le servo de direction comme indiqué.

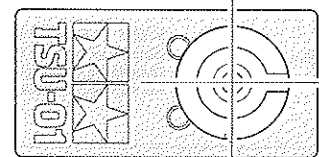
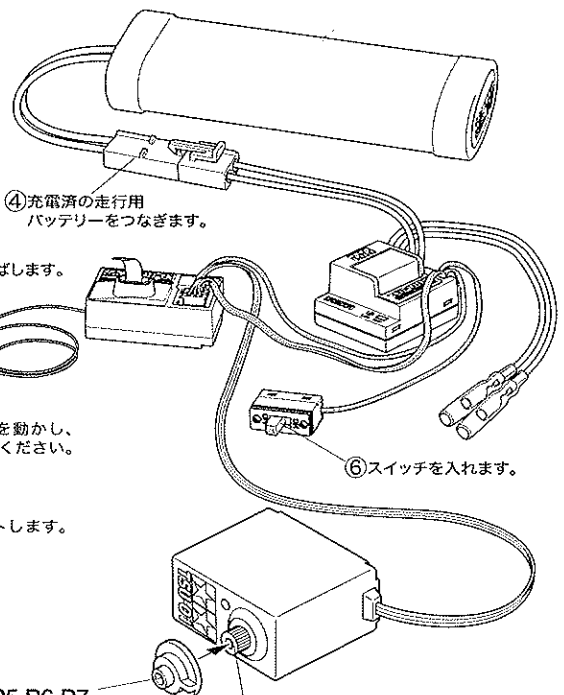
- ★切り取ります。
- ★Cut off.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

4 《ラジオコントロールメカのチェック》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
 ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



《使用できるサーボの大きさ》
 Suitable servo size
 Grösse der Servos
 Dimensions max des servos



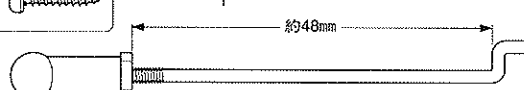
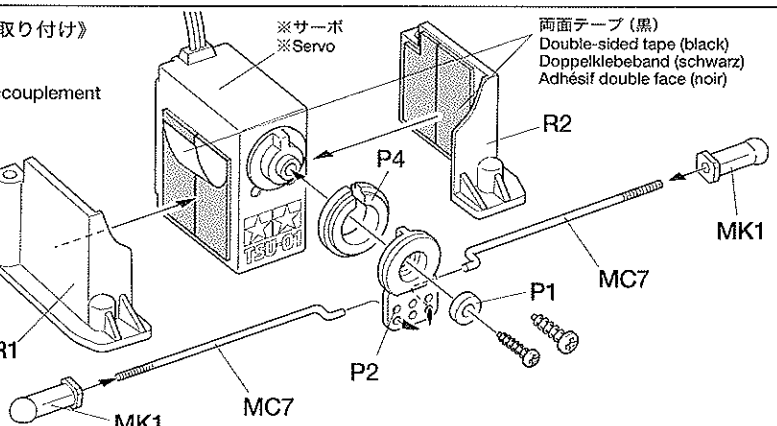
★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
 ★Attach as shown with servo in neutral.
 ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
 ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

★使用するサーボのメーカーにあわせて使用するネジとP5, P6, P7を選びます。
 ★Match part with servo.
 ★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
 ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

フタバ / FUTABA タミヤ / TAMIYA	サンワ J R / SANWA JR アコムス KO / ACOMS KO	サンワ / SANWA KO / KO
P5	P6	P7

5 《ステアリングロッドの取り付け》
 Attaching steering rod
 Lenkgestänge-Einbau
 Installation des barres d'accouplement

★サーボはR1と両面テープ(黒)でしっかりと接着します。
 ★Fix servo and R1 properly using double-sided tape (black)
 ★Servo und R1 mit Doppelklebeband (schwarz) sicher befestigen
 ★Fixer le servo et R1 correctement avec de l'adhésif double face (noir)

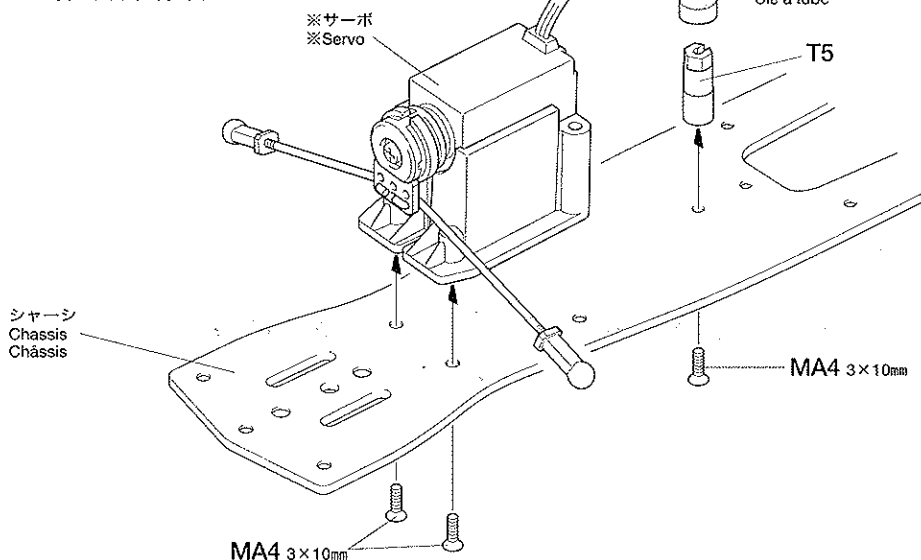


6

MA4 ×3

3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis**6**

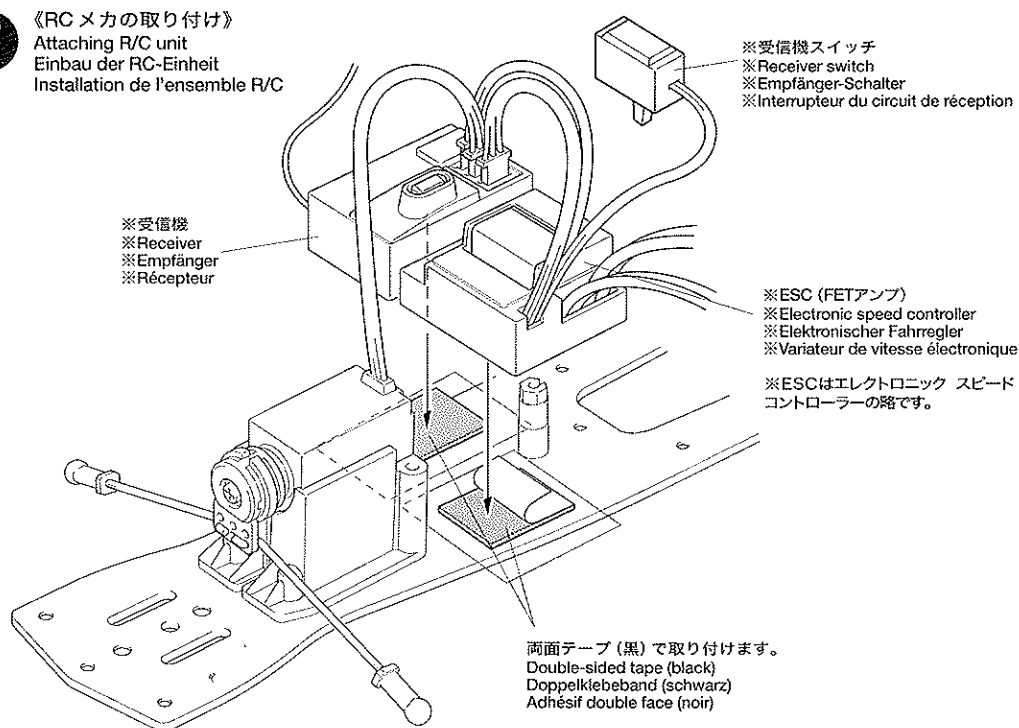
《ステアリングサーボの取り付け》

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction**7**

★受信機へのコネクタの接続方法はお使いのメカの取扱説明書をご覧ください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour connecter l'ensemble RC, consulter les instructions fournies avec.

7

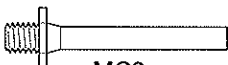
《RCメカの取り付け》

Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C**8**

MA4 ×2

3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

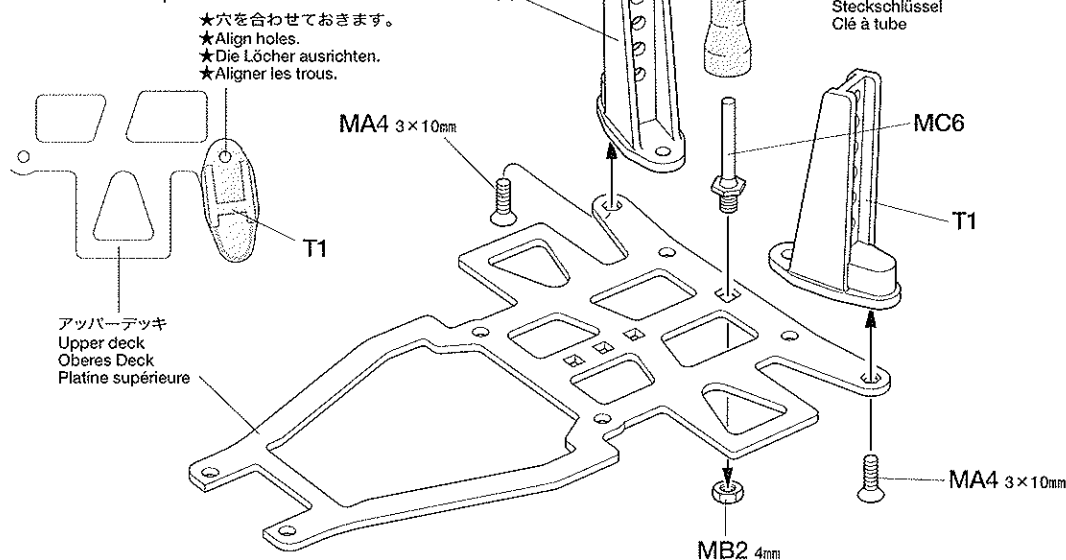
MB2 ×1

4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MC6 ×1

フリクションダンパーポール
Friction damper pole
Zentralzapfen des Reibungsdämpfers
Axe des disques de friction**8**

《アッパーデッキの組み立て》

Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

9



MA2 ×6 3×35mmⅢビス
Screw
Schraube
Vis



MB4 3mmナット
×6
Nut
Mutter
Ecrou



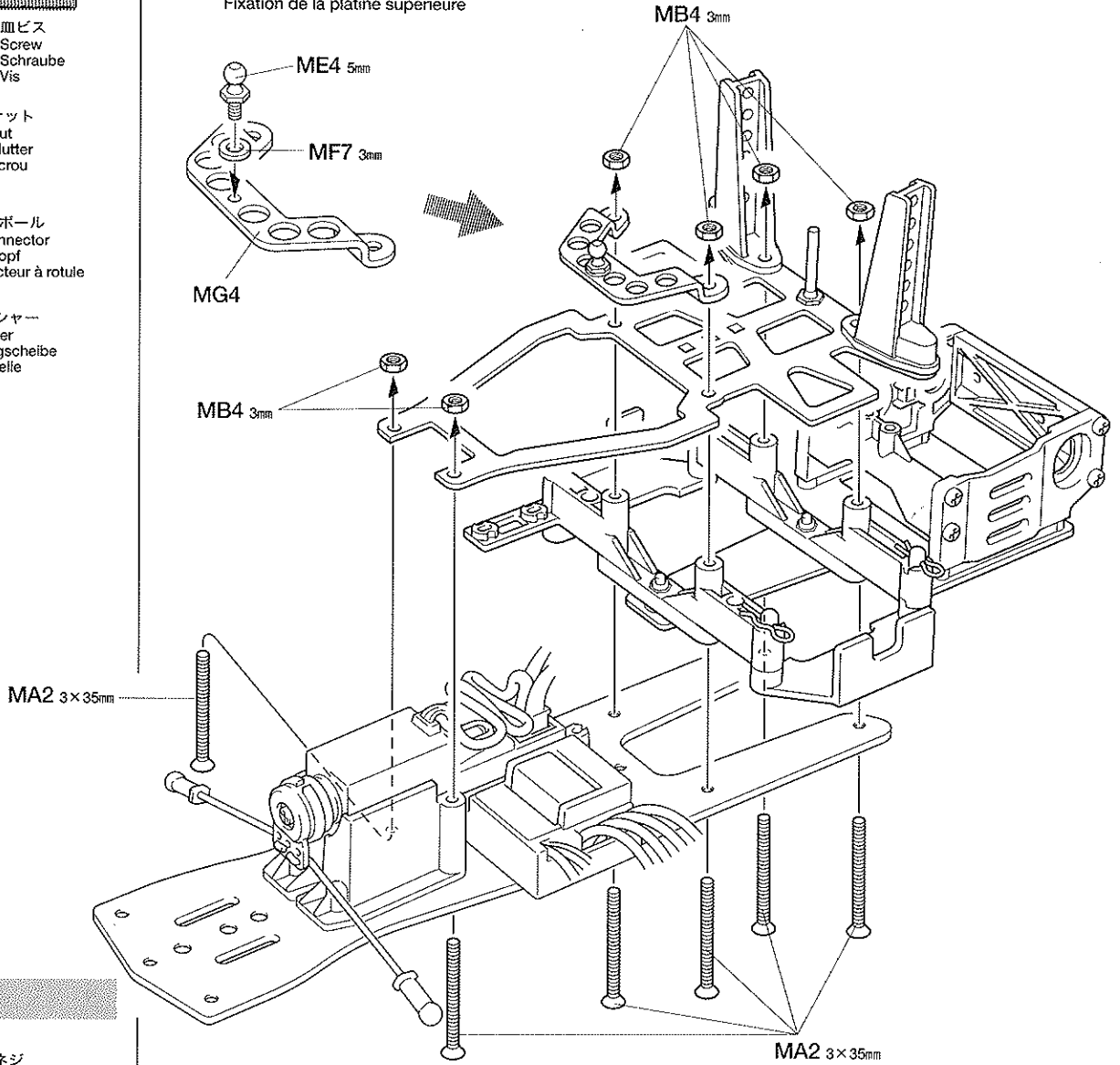
ME4 ×1 5mmビロ-ボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



MF7 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

9

《アッパーデッキの取り付け》
Upper deck installation
Befestigung des oberen Decks
Fixation de la platine supérieure



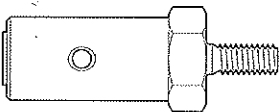
10



MB6 3mm-イモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MD4 1060ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



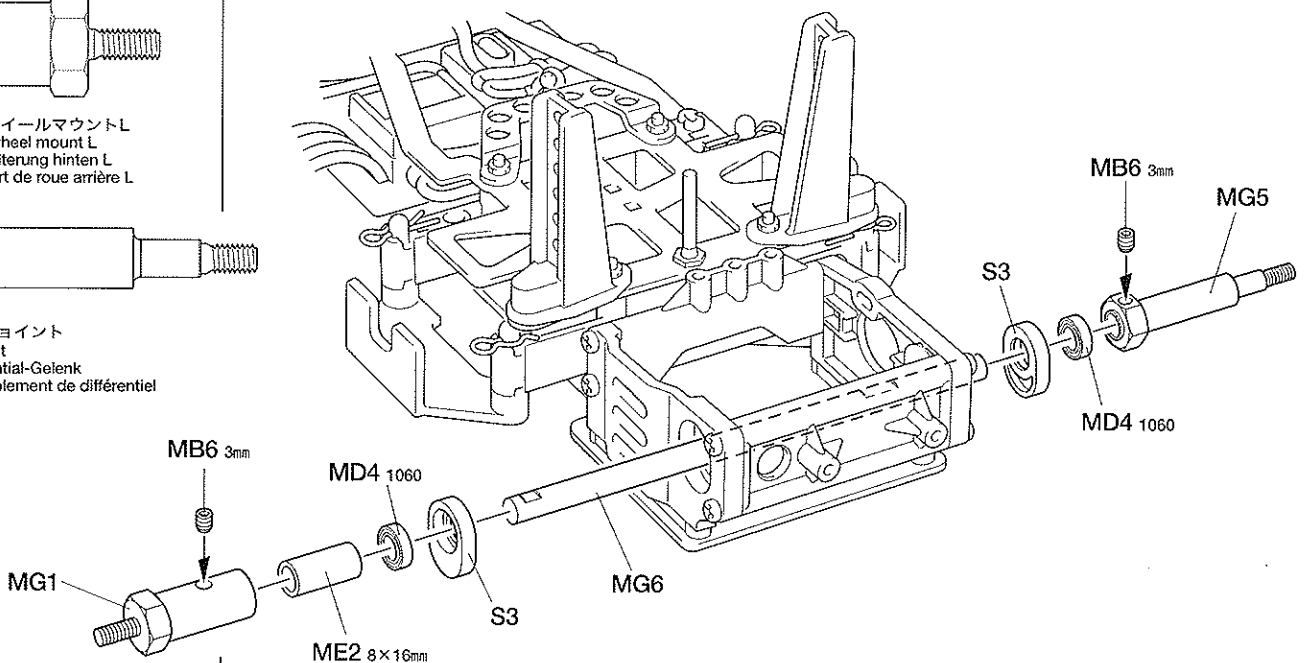
MG1 リヤホイールマウントL
×1
Rear wheel mount L
Radhalterung hinten L
Support de roue arrière L



MG5 デフジョイント
×1
Diff joint
Differential-Gelenk
Accouplement de différentiel

10

《リヤシャフトの取り付け》
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière



11

MA5 × 4
3 × 10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

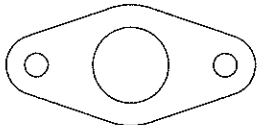
ME4 × 1
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB4 × 1
3mmナット
Nut
Mutter
Ecroû

MB7 × 1
ダンパーポストナット
Damper post nut
Dämpfer-Stab-Mutter
Ecroû d'axe d'amortisseur

MF9 × 2
フリクションダンパースプリング
Friction damper spring
Frikionsdämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur à friction

MC4 × 1
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Frikionsdämpfer-Stab
Axe d'amortisseur à friction



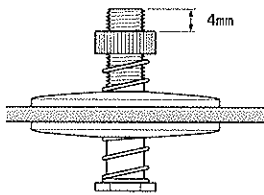
MF8 × 1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

11

《フリクションダンパーの取り付け》

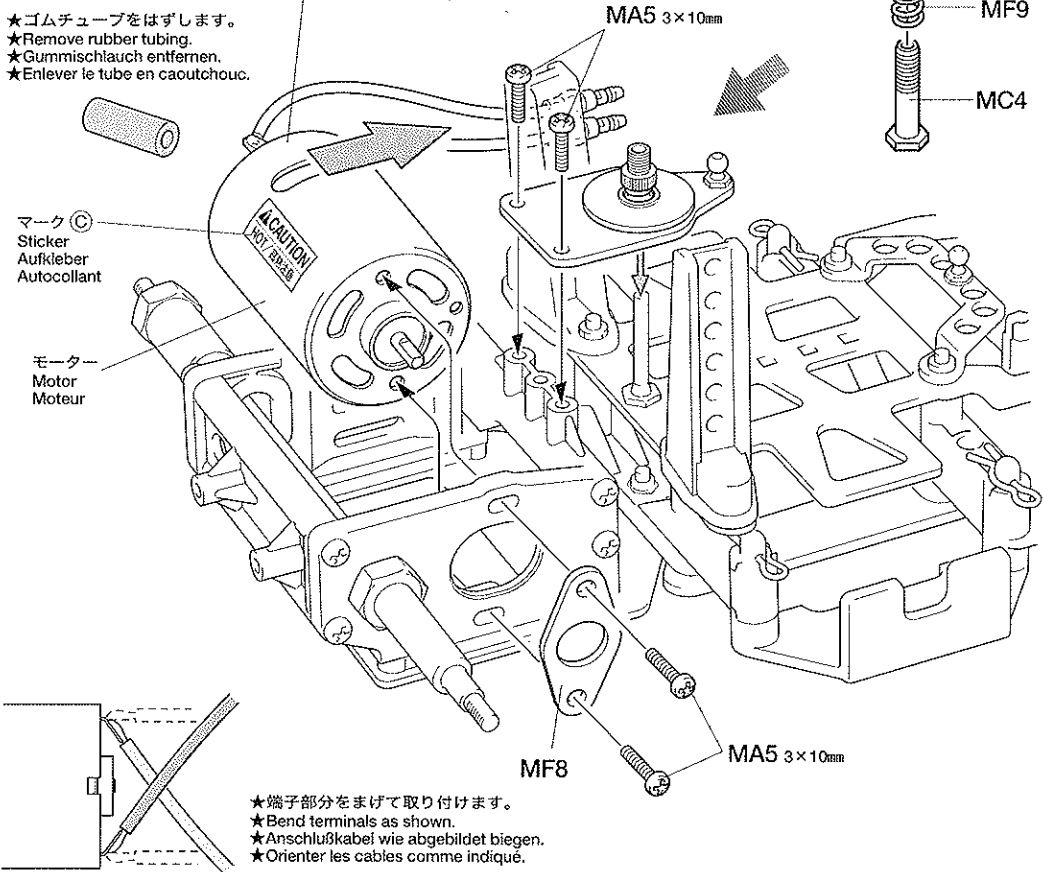
Friction damper
Frikionssscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction

★締め込むことにより、車体のロールがおさえられます。
★Tightening adjuster nut reduces chassis roll.
★Anziehen der Stellmutter verringert das Schlingern des Fahrgestells.
★Le serrage de l'écrou de réglage atténue le roulis.



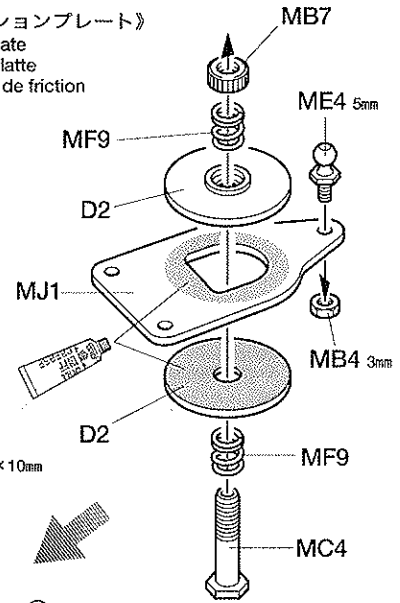
★モーターを前側によせて仮止めしておきます。
★Temporarily secure motor to the front of motor mount slot as shown.
★Wie abgebildet, von Zeit zu Zeit den Sitz des Motors überprüfen.
★Fixer temporairement le moteur à l'avant du caisson comme indiqué.

★ゴムチューブをはずします。
★Remove rubber tubing.
★Gummischlauch entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.



《フリクションプレート》

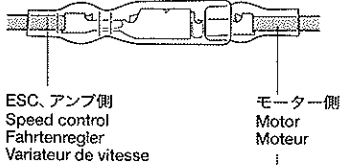
Friction plate
Frikionsplatte
Plaquette de friction



12

《モーターコードのつながり方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC、アンプ側
Speed control
Fahrtenregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

+ (プラス) コード
(赤、オレンジ) 黄/赤コード
(+) Red, orange Yellow / Red
(+) Rot, orange Gelb / Rot
(+) Rouge, orange Jaune / Rouge

- (マイナス) コード
(黒、青) 緑/黒コード
(-) Black, blue Green / Black
(-) Schwarz, blau Grün / Schwarz
(-) Noir, bleu Vert / Noir

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

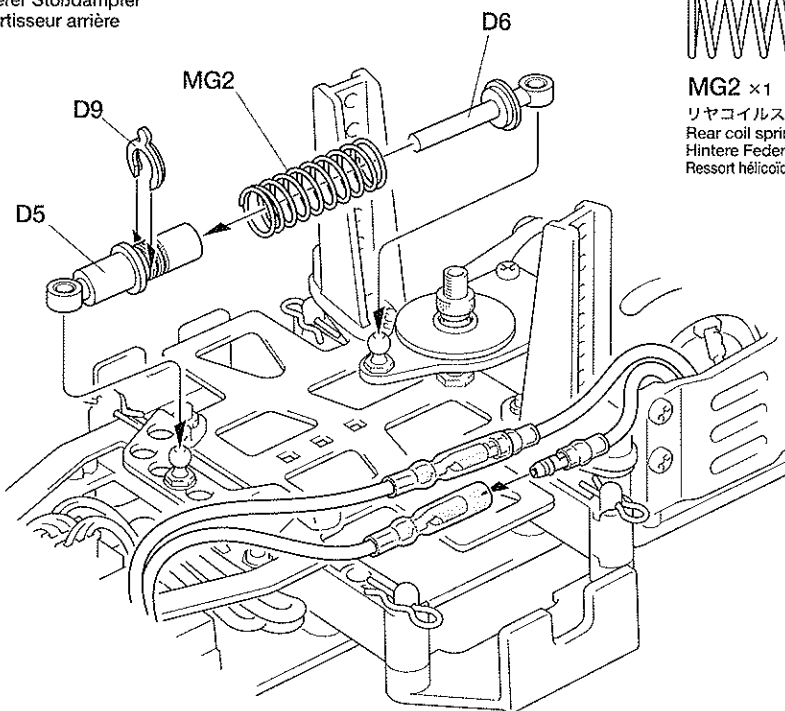
12

《ダンパーの取り付け》



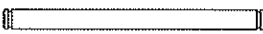



Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



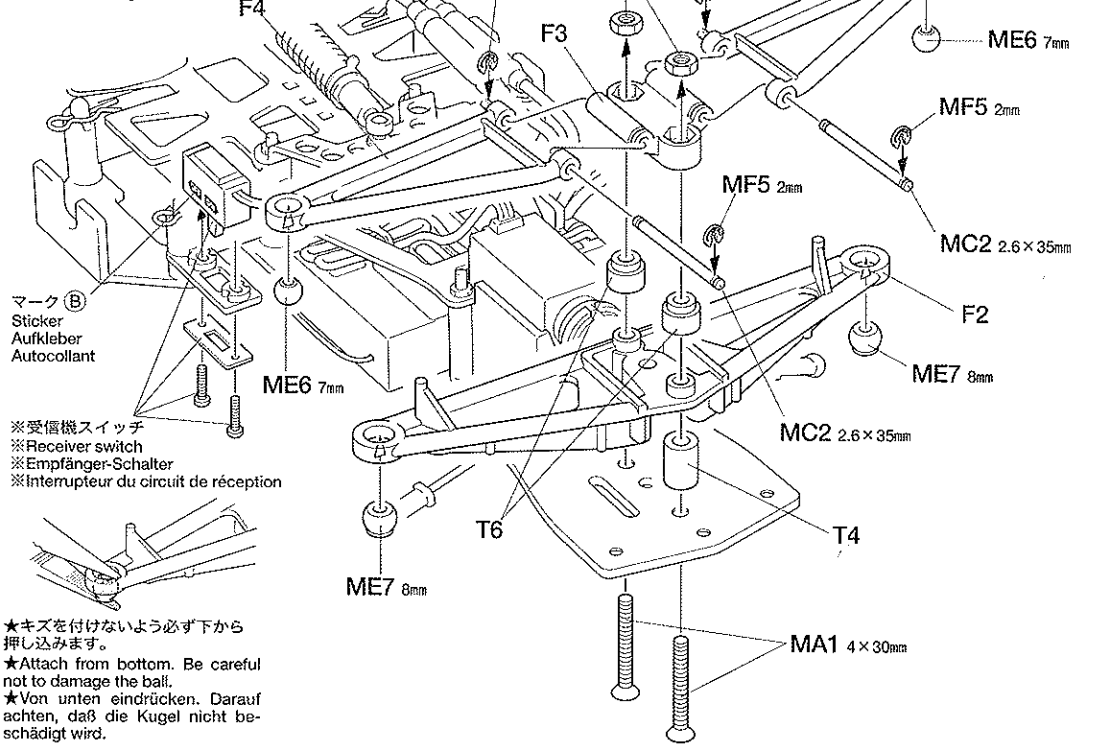
MG2 × 1
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière



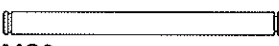
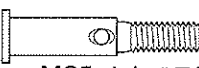


13

-  **MA1** ×2 4×30mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MB2** ×2 4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
-  **MC2** 2.6×35mm ステンレスシャフト
×2
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox
-  **ME6** 7mm アルミボール
×2
Aluminum Ball
Aluminiumkugel
Bille aluminium
-  **ME7** 8mm アルミボール
×2
Aluminum Ball
Aluminiumkugel
Bille aluminium
-  **MF5** 2mm Cリング
×4
C-ring
C-Ring
Circlip

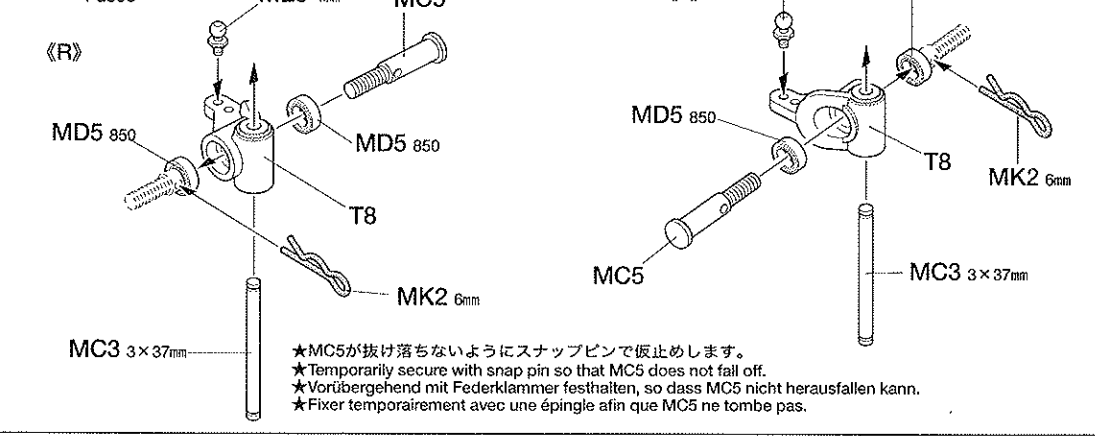
13 《フロントアームの取り付け》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant




14



-  **MC3** 3×37mm ステンレスシャフト
×2
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox
-  **MC5** ホイールアクスル
×2
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
-  **MD5** 850ベアリング
×4
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **ME5** 4mm ビローボール
×2
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

14 《アップライトの組み立て》
Upright
Achsschenkel
Fusée

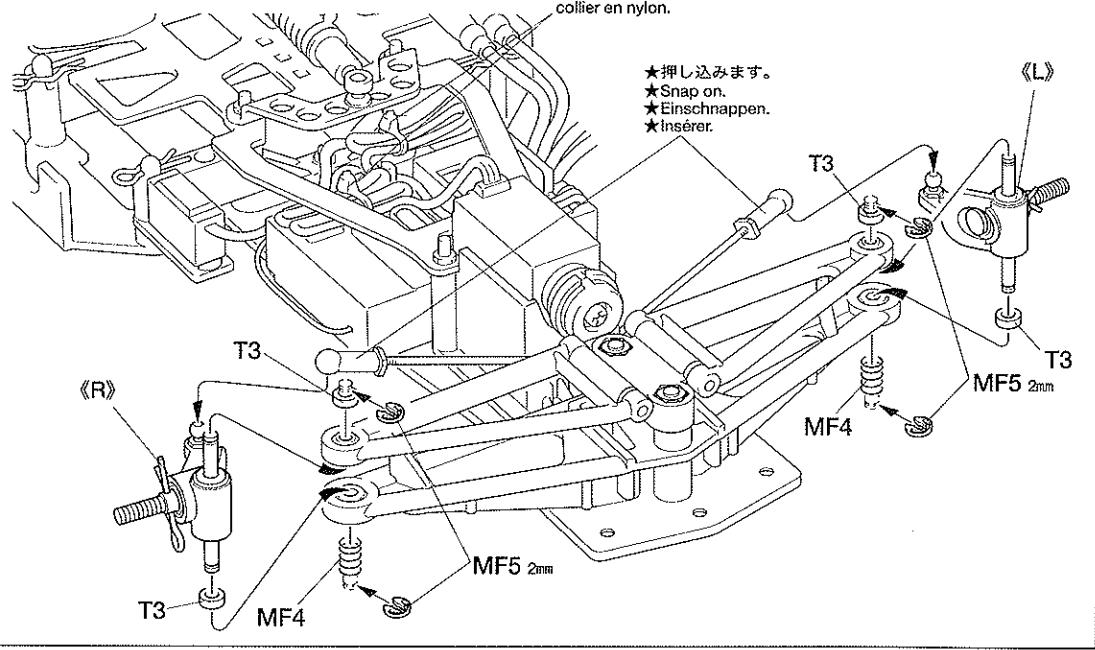


-  **MK2** ×2 6mm スナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

15

-  **MF5** 2mm Cリング
×4
C-ring
C-Ring
Circlip
-  **MF4** Fコイルスプリング
×2
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

15 《アップライトの取り付け》
Upright
Achsschenkel
Fusée

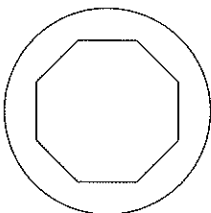


16

MB1 ×1
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MD2 1280ベアリング
×3
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD3 1150ベアリング
×1
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MD6 プレッシャーディスク
×2
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

ME3 デフスペーサー
×1
Diff. spacer
Diff. Distanzstück
Entretoise de différentiel

MF1 5mm皿バネ
×2
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

17

MA5 ×3
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

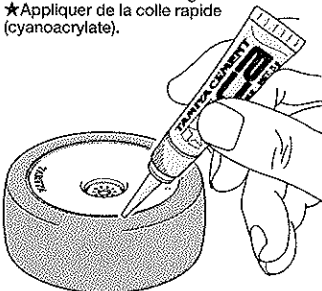
MB5 NCナット
×3
Nut
Mutter
Ecrou

MB6 3mmイモネジ
×1
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

ME1 14Tピニオン
×1
14T Pinion gear
14Z Motorritzel
Pignon moteur 14 dents

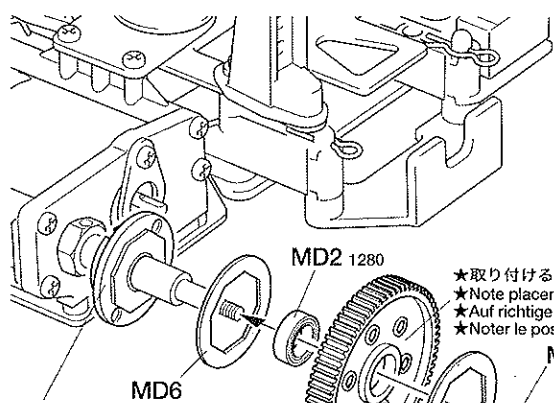
18

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を
ながし込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).



★タイヤを接着する前には必ずゴムタイ
ヤ接着プライマー (OP417)、中性洗剤で
油分をおとしてください。タイヤとホイ
ールがしっかり接着できます。
★Wipe tire surface with detergent or
53417 Rubber Tire Application Primer.
★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder
mit 53417 Grundierung für Gummireifen-
Applikationen abwaschen.
★Nettoyer les pneus avec un détergent ou
53417 Rubber Tire Application Primer.

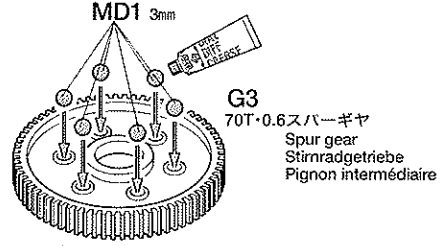
16 《デフギヤの取り付け》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



G1
★3mmイモネジとG1のミゾを合わせて
取り付けます。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le positionnement.

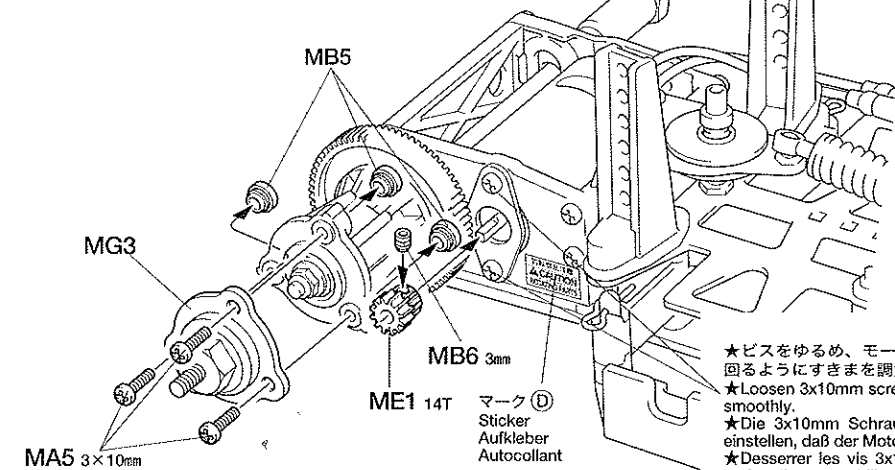
★MB1はいっぱい締め込んでから1/4回転戻した位置が標準のデフの固さです。
お好みに応じて調整してください。
★Loosen MB1 1/4 turn from full-tightened position (standard setting). Fine tune according to drive feeling.
★MB1 um 1/4 Umdrehung aus der fest zugeschraubten Stellung (Normalstellung) lösen. Fein-
einstellung nach Gefühl für den Antrieb vornehmen.
★Desserrer MB1 d'un 1/4 tour de puis la position serré à fond (réglage standard). Ajuster pré-
cisément en fonction du type de pilotage.

★ボールデフにはボールデフグリスを必ずお使いください。
その他のグリスではデフ効果を得られません。
★Use only Tamiya Ball Diff Grease.
★Nur Tamiya Kugeldifferential-Fett verwenden.
★Utiliser uniquement la graisse pour différentiel à billes Tamiya.



★向きに注意します。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung
achten.
★Noter le sens.

17 《ピニオンの取り付け》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzels
Fixation du pignon moteur



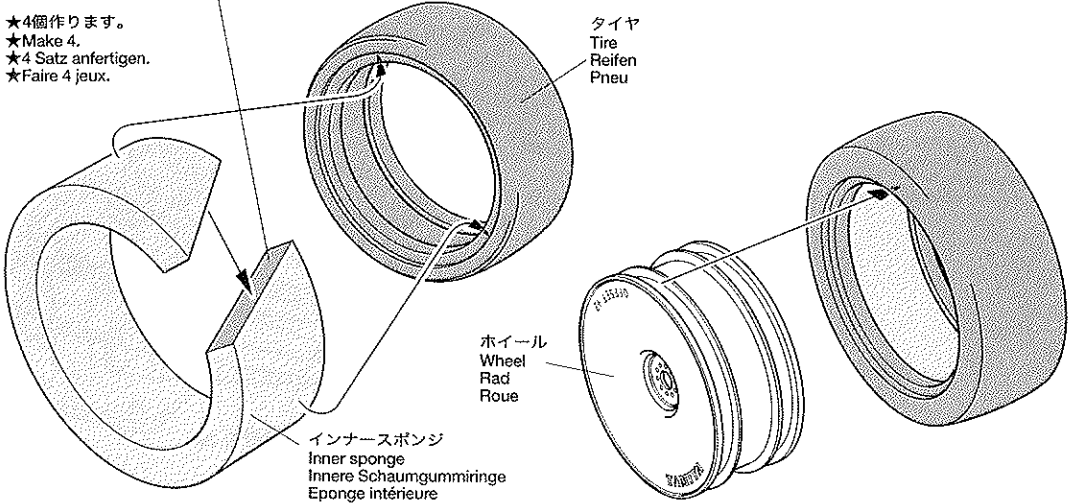
★ビスをゆるめ、モーターを移動して軽く
回るようにすきまを調節します。
★Loosen 3x10mm screws and adjust to run
smoothly.
★Die 3x10mm Schraube lockern und so
einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis 3x10mm et régler pour
un fonctionnement libre de la pignonerie.

18 《ホイールの組み立て》
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues




★インナー spons ジを合成ゴム系接着剤で接着します。
★Secure inner sponge to tire using synthetic rubber cement (not included).
★Innere Schaumgummiringe mit Kleber für synthetischen Gummi einkleben.
★Fixer la garniture mousse au pneu à l'aide de colle pour caoutchouc synthétique.

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

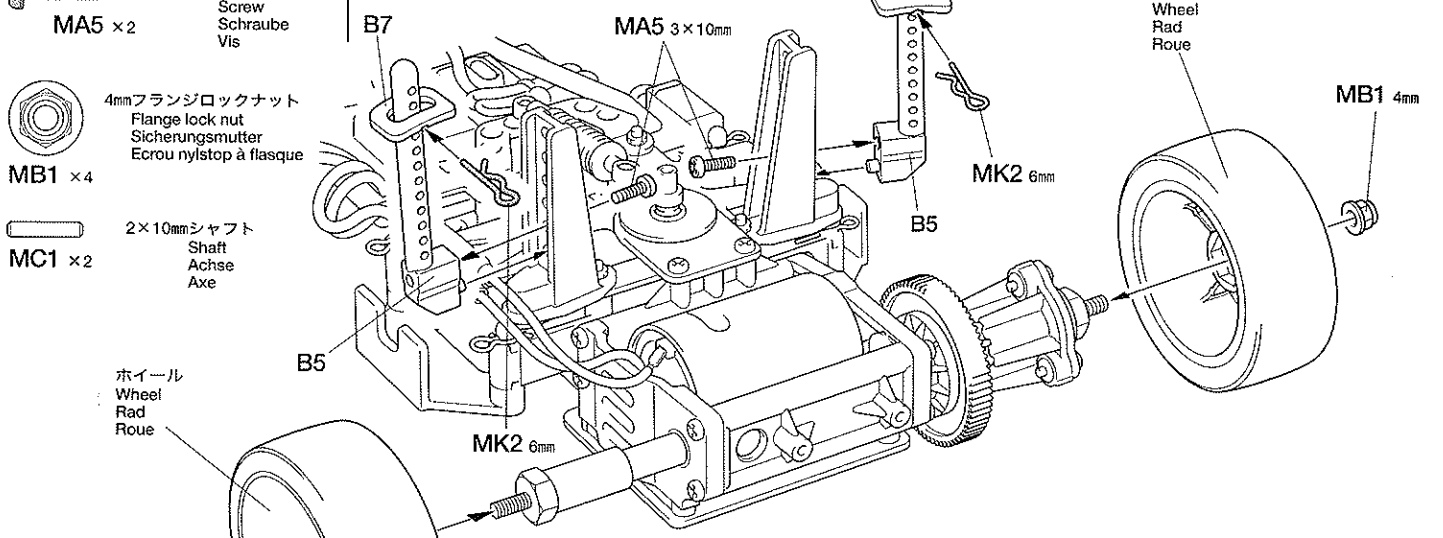
★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.




19

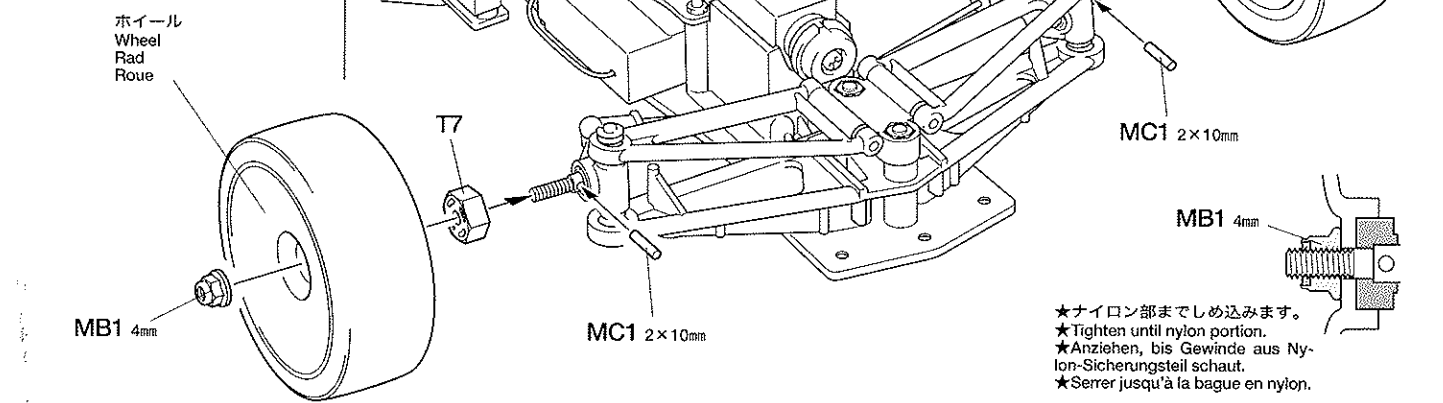
-  3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA5 ×2
-  4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
MB1 ×4
-  2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MC1 ×2

19 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues




★B7とMK2は使用するボディに合わせて調整してください。
★Position B7 and MK2 according to the body you use.
★B7 und MK2 entsprechend der verwendeten Karosserie anordnen.
★Positionner B7 et MK2 en fonction de la carrosserie utilisée.

-  6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique
MK2 ×2



★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten until nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

20

-  3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA5 ×5

20 《バンパーの組み立て》
Bumper assembly
Zusammenbau des Stoßfängers
Assemblage du pare-choc

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC
精密ニッパー
(プラスチック用)

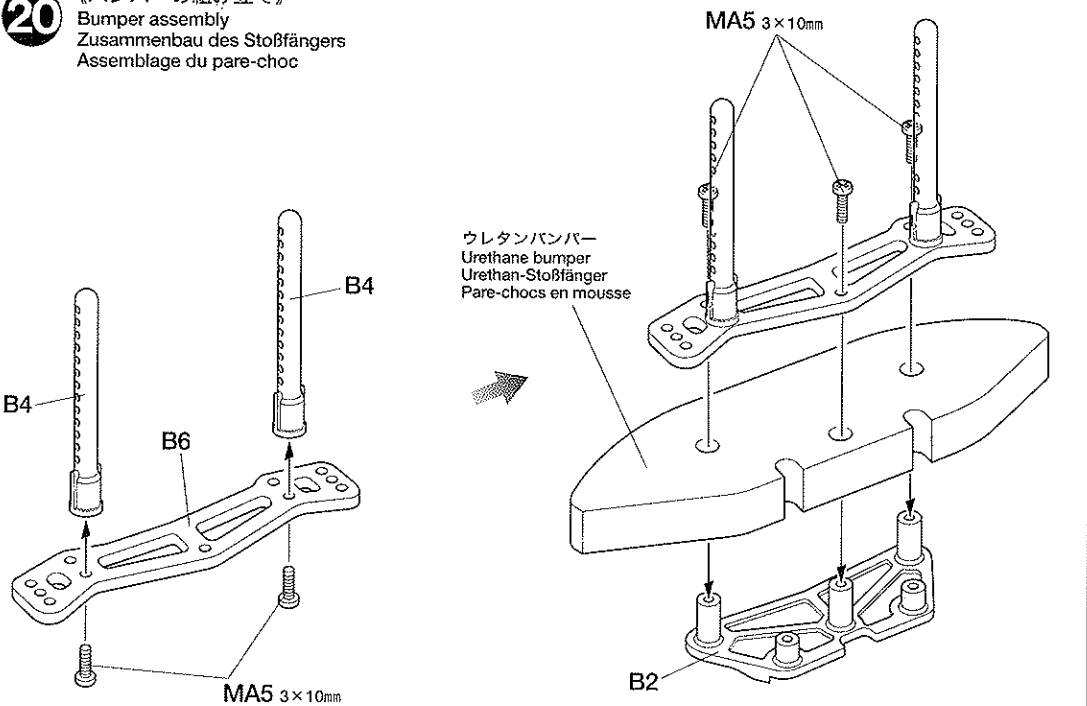


ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER
ラジオペンチ



ITEM 74002



ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

21

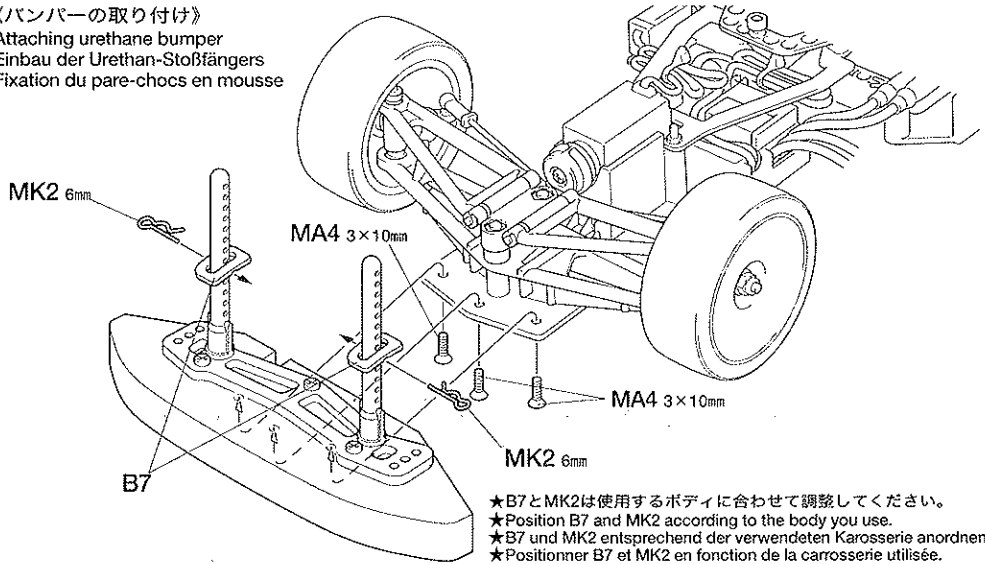
3×10mmビス
Screw
Schraube
Vis

MA4 ×3

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

MK2 ×2

21 《バンパーの取り付け》
Attaching urethane bumper
Einbau der Urethan-Stoßfängers
Fixation du pare-chocs en mousse



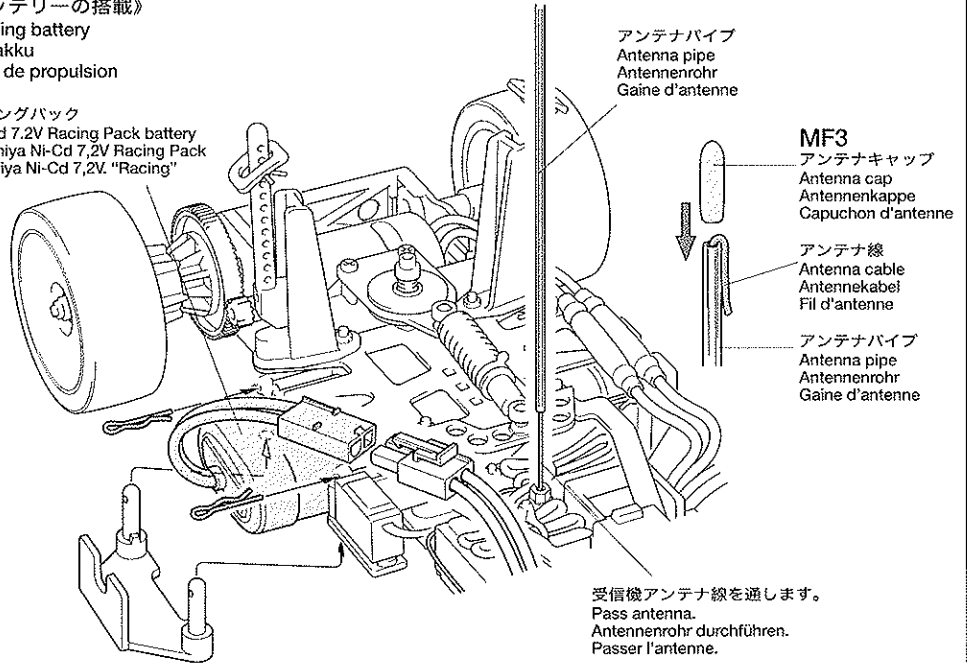
★B7とMK2は使用するボディに合わせて調整してください。
★Position B7 and MK2 according to the body you use.
★B7 und MK2 entsprechend der verwendeten Karosserie anordnen.
★Positionner B7 et MK2 en fonction de la carrosserie utilisée.

22

★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
★Disconnect battery when the car is not being used.
★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

22 《バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

※7.2Vレーシングパック
※Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
※Batterie: Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack
※Batterie Tamiya Ni-Cd 7,2V "Racing"



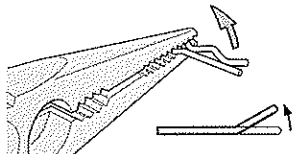
受信機アンテナ線を通します。
Pass antenna.
Antennenrohr durchführen.
Passer l'antenne.

23

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

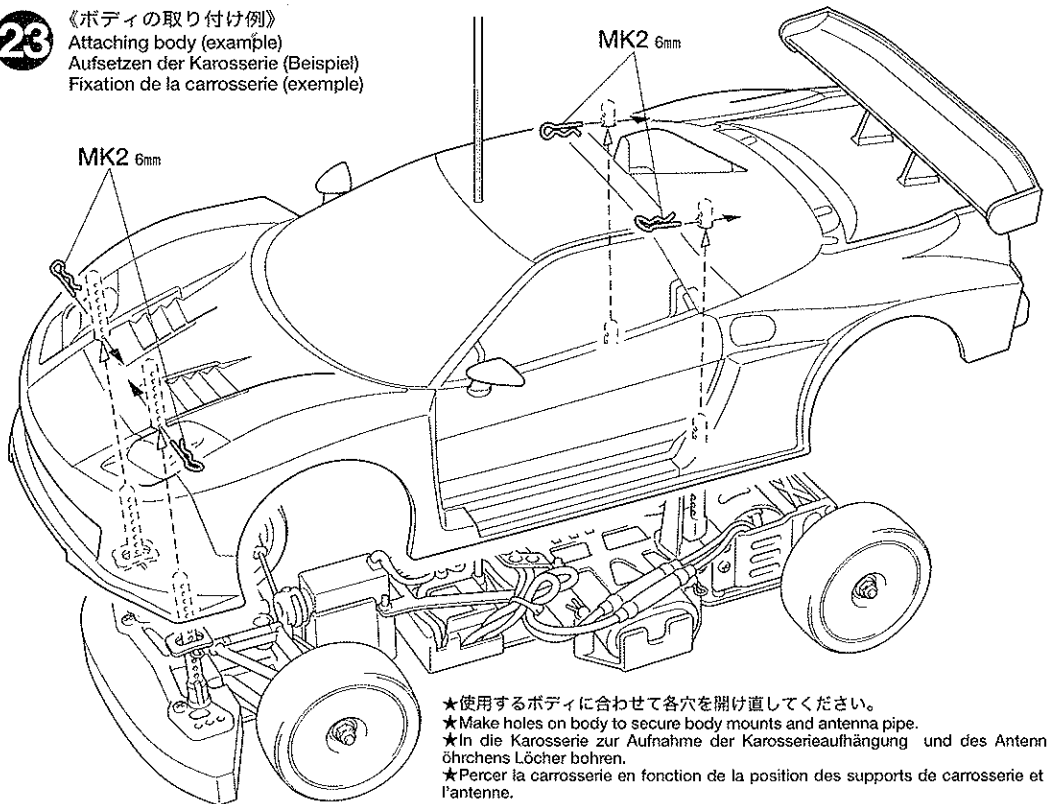
MK2 ×4

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン(4個)を折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (4pcs)
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (4 Stück) wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (4 pcs)

23 《ボディの取り付け例》
Attaching body (example)
Aufsetzen der Karosserie (Beispiel)
Fixation de la carrosserie (exemple)



★使用するボディに合わせて各穴を開け直してください。
★Make holes on body to secure body mounts and antenna pipe.
★In die Karosserie zur Aufnahme der Karosserieaufhängung und des Antennenröhrchens Löcher bohren.
★Percer la carrosserie en fonction de la position des supports de carrosserie et de l'antenne.

《フリクションダンパーの調整》

Friction damper
Frictionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction

	路面グリップ Running surface Rennstrecke Piste	
	良い High grip Sehr griffige Forte accroche	悪い Slippery Weinger griffige Glissant
MB7	しめ込む Tighten. Anziehen. Serrer.	ゆるめる Loosen. Lockern. Desserrer.
グリス Grease Fett Graisse	硬くする Hard Harte Epaissie	柔らかくする Soft Weiche Fluide

POP-UP OPTIONS

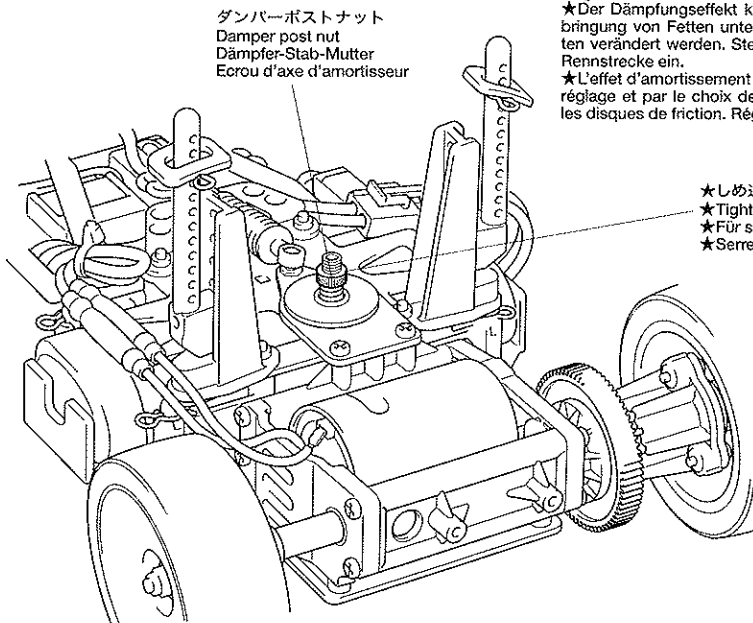
フリクションダンパーには専用のフリクションダンパーグリスをご使用下さい。グリスには、ハード、ミディアム、ソフトの3種類が揃っています。幅広いダンパーセッティングができます。



- OP.174 フリクションダンパー用グリス (ソフト)
53174 Friction Damper Grease(Soft)
- OP.175 フリクションダンパー用グリス (ミディアム)
53175 Friction Damper Grease(Medium)
- OP.176 フリクションダンパー用グリス (ハード)
53176 Friction Damper Grease(Hard)

《フリクションダンパーの調整》

Friction damper
Frictionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction



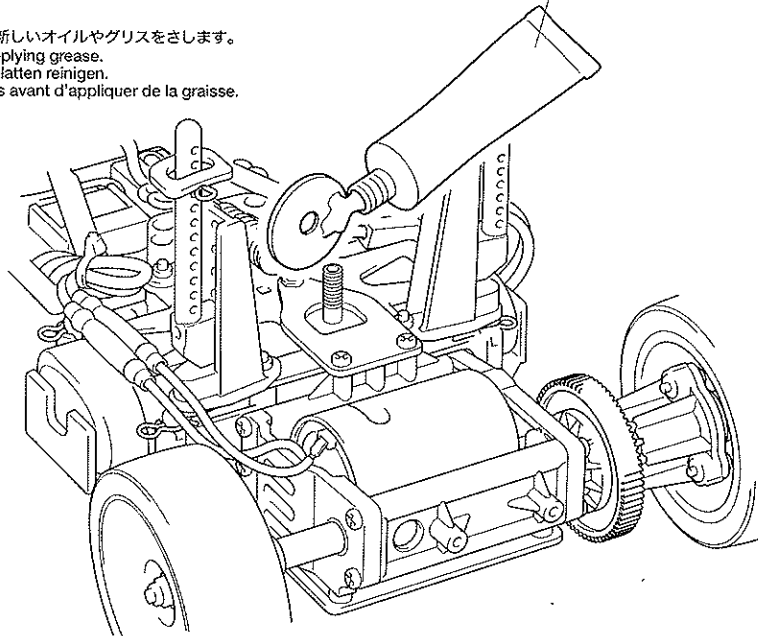
ダンパーポストナット
Damper post nut
Dämpfer-Stab-Mutter
Ecrou d'axe d'amortisseur

- ★フリクションダンパーは、ダンパーポストナット (MB7) と、グリスの粘度の両方で調整が可能です。表を参考に路面状態にあわせて調整してください。
- ★Damping effect can be altered by adjuster nut, and by applying different viscosity grease to friction pads. Adjust according to running surface condition.
- ★Der Dämpfungseffekt kann über die Stellmutter und durch Aufbringung von Fetten unterschiedlicher Viskosität auf die Reibplatten verändert werden. Stellen Sie ihn nach den Erfordernissen der Rennstrecke ein.
- ★L'effet d'amortissement peut être modulé au moyen de l'écrou de réglage et par le choix de la viscosité de la graisse appliquée sur les disques de friction. Régler en fonction des conditions de piste.

- ★しめ込む (グリップの良い路面)
- ★Tighten for high-grip surface.
- ★Für sehr griffige Oberflächen anziehen.
- ★Serrer pour des surfaces à forte accroche.

- ※フリクションダンパー用グリス (別売)
- ※Friction Damper Grease
- ※Available separately
- ※Separat erhältlich
- ※Disponible séparément

- ★汚れたオイルやグリスをふき取って、新しいオイルやグリスをさします。
- ★Clean-up disks and plates prior to applying grease.
- ★Vor Auftrag von Fett, Scheiben und Platten reinigen.
- ★Nettoyer les disques et les plaquettes avant d'appliquer de la graisse.



《予備パーツ》

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenhöhe und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

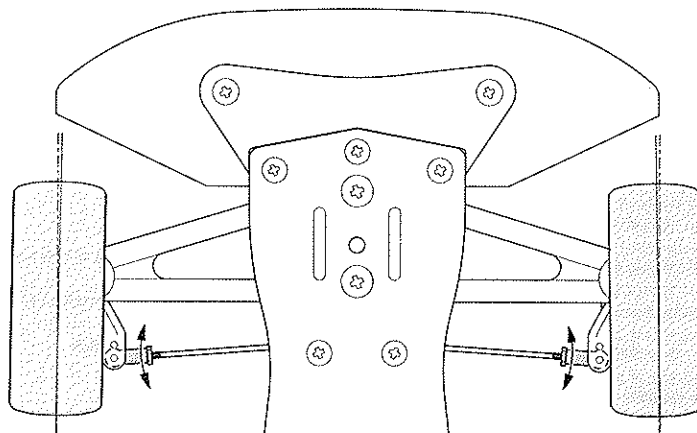
★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

《ステアリングの調整》

Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

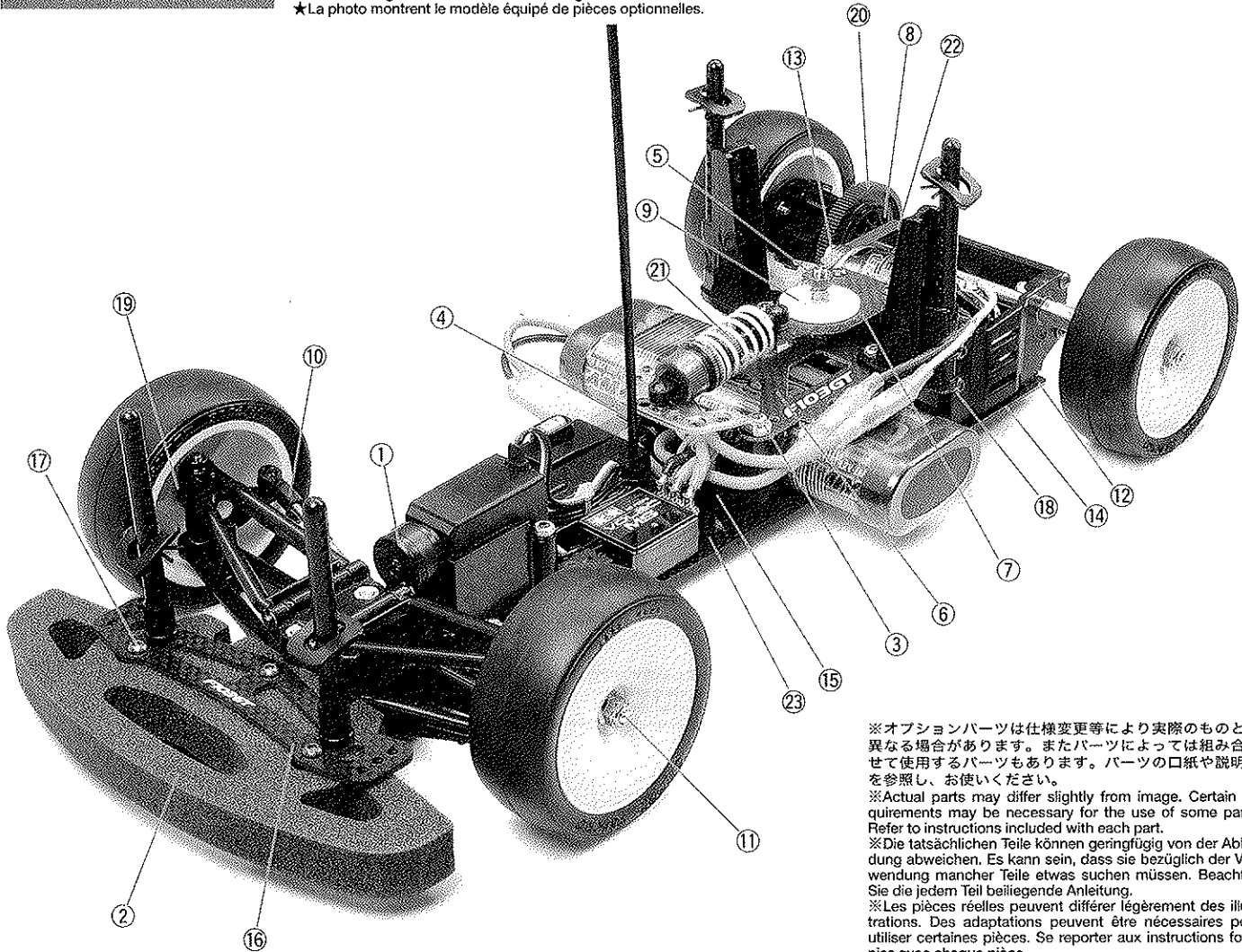
- ★必ずサーボのニュートラルを確認してください。
- ★Make sure the servo is in neutral.
- ★Servo soll in Neutralstellung sein.
- ★S'assurer que le servo est au neutre.

- ★タイヤが図のように少し内側に向くようにアジャスターをはずして回転させ調整します。
- ★Detach adjusters from uprights and adjust wheels to turn slightly inward as shown (toe-in) by rotating adjuster.
- ★Die Einstellstücke von den Achsschenkeln abziehen und den Rädern durch Drehen der Einstellstücke wie abgebildet eine leichte Stellung nach einwärts (Vorspur) geben.
- ★Détacher les chapes des fusées et régler afin d'obtenir un léger pincement (orientation vers l'intérieur) des roues.



OPTIONS

★この写真はオプションパーツを組み込んだものです。
 ★Picture shows the model employing option parts.
 ★Das Bild zeigt das mit Zubehörteilen ausgestattete Modell.
 ★La photo montre le modèle équipé de pièces optionnelles.



※オプションパーツは仕様変更等により実際のものとは異なる場合があります。またパーツによっては組み合わせるパーツもあります。パーツの口紙や説明図を参照し、お使いください。
 ※Actual parts may differ slightly from image. Certain requirements may be necessary for the use of some parts. Refer to instructions included with each part.
 ※Die tatsächlichen Teile können geringfügig von der Abbildung abweichen. Es kann sein, dass sie bezüglich der Verwendung mancher Teile etwas suchen müssen. Beachten Sie die jedem Teil beiliegende Anleitung.
 ※Les pièces réelles peuvent différer légèrement des illustrations. Des adaptations peuvent être nécessaires pour utiliser certaines pièces. Se reporter aux instructions fournies avec chaque pièce.

- ① SP. 1000 ハイトルクサーボセイバー
51000 Hi-Torque Servo Saver (Black)
- ② SP. 1047 TB-02ウレタンバンパー
51047 TB-02 Urethane Bumper
- ③ OP. 21 3mmアルミナット
53021 3mm Aluminum Nut
- ④ OP. 22 3mmアルミロックナット
53022 3mm Aluminum Lock Nut
- ⑤ OP. 101 RD04スチールピニオン (20T,21T)
53101 0.4 Pinion Gear (20/21T)
- ⑥ OP. 147 F-1カーボンアッパーデッキ
53147 C.G. Upper Deck Plate
- ⑦ OP. 148 F-1カーボンフリクションプレート
53148 F-1 C.G. Friction Plates
- ⑧ OP. 124 3mmタンクステンデフボールセット
53124 3mm Tungsten-Carbide Diff Ball
- ⑨ OP. 149 F-1ローフリクションパッドセット
53149 F-1 Low-Friction Pads
- ⑩ OP. 150 F-1ターンバックルタイロッドセット
53150 Turn-Buckle Tie-Rods
- ⑪ OP. 159~162 4mmアルミフランジロックナット
53159 - 162 4mm Flange Lock Nut
- ⑫ OP. 169 フォーミュラ・ソフトTバーセット
53169 Formula Car Flex T-Bar
- ⑬ OP. 530 3×10mmチタン六角ボタヘッドビス (5本)
53530 3x10mm Titan Socket Screw 5 pcs.
- ⑭ OP. 535 3×10mmチタン六角皿ビス (5本)
53535 3x10mm Titan CS Hex Screw 5 pcs.
- ⑮ OP. 536 3×12mmチタン六角皿ビス (5本)
53536 3x12mm Titan CS Hex Screw 5pcs.
- ⑯ OP. 725 カーボンボディマウントステー
53725 TB-Evo4 Carbon Body Mount Stay
- ⑰ OP. 767 3×10mm六角ボタヘッドビスブルー (5本)
53767 3x10mm Socket Screw / Blue 5 pcs.
- ⑱ OP. 773 3×10mm六角皿ビスブルー (5本)
53773 3x10mm CS Hex Screw / Blue 5 pcs.
- ⑲ OP. 823 クランプ式アルミホイールハブ (5mm厚)
53823 Clamp Type Alu. Wheel Hub 5mm
- ⑳ OP. 900 04GPスパーギヤ 93T, 104T (F103GT)
53900 04 Spur Gear 93T/104T (F103GT)
- ㉑ OP. 901 TRFスペシャルダンパー (F103GT)
53901 TRF Special Damper F103GT
- ㉒ OP. 902 F103GTアルミモーターマウント (車高調整式・ブルー)
53902 F103GT Alu. Motor Mount Blue
- ㉓ OP. 903 F103GTカーボンロウデッキ
53903 F103GT Carbon Lower Deck

《その他の使用できるオプションパーツ / Other usable parts》

- SP. 354 16T・17T AVピニオン
50354 16T,17T AV Pinion Gear
- SP. 355 18T・19T AVピニオン
50355 18T,19T AV Pinion Gear
- SP. 356 20T・21T AVピニオン
50356 20T,21T AV Pinion Gear
- SP. 357 22T・23T AVピニオン
50357 22/23T AV Pinion Gear
- SP. 473 1ハイトルクサーボセイバー
50473 Hi-Torque Servo Saver
- SP. 477 24T・25T AVピニオン
50477 24T, 25T AV Pinion Gear
- SP. 1073 TB-02ウレタンバンパー-S
51073 TB-02 Urethane Bumper S
- OP. 30 850ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing 4 pcs.
- OP. 66 1280ラバーシールベアリング4個セット
53066 1280 S.Ball Bearing 4 pcs.
- OP. 102 RD04スチールピニオン (22T,23T)
53102 0.4 Steel Pinion Gear (22/23T)
- OP. 103 RD04スチールピニオン (24T,25T)
53103 0.4 Pinion Gear (24/25T)
- OP. 104 RD04スパーギヤ (93T,104T)
53104 0.4 Spur Gear (93T/104T)
- OP. 163 オンロード仕様スプリングセット
53163 On-Road Tuned Spring
- OP. 174 フリクションダンパー用グリス (ソフト)
53174 Fric. Damper Grease Soft
- OP. 175 フリクションダンパー用グリス (ミディアム)
53175 Fri.Damper Grease Medium
- OP. 176 フリクションダンパー用グリス (ハード)
53176 Fric. Damper Grease Hard
- OP. 214 スーパーグリップラジアルタイヤ
53214 Super Grip Radial Tire
- OP. 224 M2スリックタイヤ
53227 M2 Radial Tires
- OP. 227 M2ラジアルタイヤ
53273 F-1 Rear Sus. Ball Mount Set
- OP. 273 フォーミュラ・リヤサスペンションマウントセット
53273 F-1 Rear Sus. Ball Mount Set
- OP. 277 フォーミュラ・アルミモーターマウント
53277 F-1 Adjustable Al. Motor Mount
- OP. 334 ローフリクションダンパー-V部品
53334 Low Friction Damper V Parts
- OP. 379 3mm軽量デフボール
53379 3mm Lightweight Diff Ball Set
- OP. 433 ファイバーモールドタイヤミディアムナロータイプA
53433 Medium-Narrow Tires Type A
- OP. 434 モールドインナーミディアムナローソフト
53434 Medium-Narrow Soft Inner 1 pair
- OP. 435 モールドインナーミディアムナローハード
53435 Medium-Narrow Hard Inner 1 pair
- OP. 569 クランプ式アルミホイールハブ (6mm厚)
53569 Clamp Type Alu. Wheel Hub 6mm
- OP. 582 モールドインナーミディアムナローミディアム
53582 Medium-Narrow Medium Inner 1 pair
- OP. 587 5mmシムセット (3種各10枚)
53587 5mm Shim Set 10 pcs. x 3 types
- OP. 601 ローフリクション5mmアジャスター (8個)
53601 L.Friction 5mm Adjuster 8pcs.
- OP. 646 ホイールスパーサーセット (ブルー)
53646 Wheel Spacer (blue)
- OP. 647 ホイールスパーサーセット (レッド)
53647 Wheel Spacer (red)
- OP. 705 ファイバーモールドタイヤミディアムナロータイプB3
53705 Rein. Tires B3 24mm 4 pcs.
- OP.726 6mmシムセット (3種各10枚)
53726 6mm Shim Set 10 pcs. x 3 types
- OP. 834 モールドインナーソフト
53834 Tire Inserts Soft 26mm

F103GT

CHASSIS KIT

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklebmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

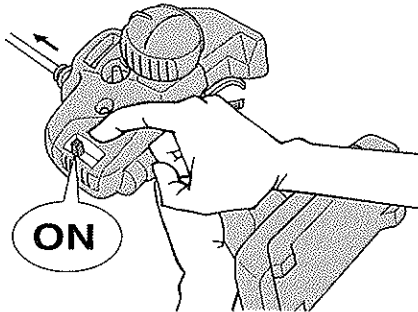
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

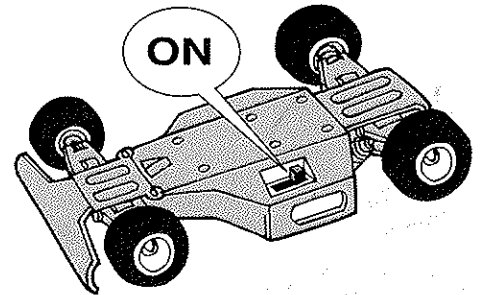
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

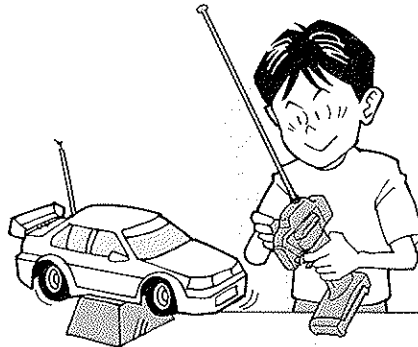
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



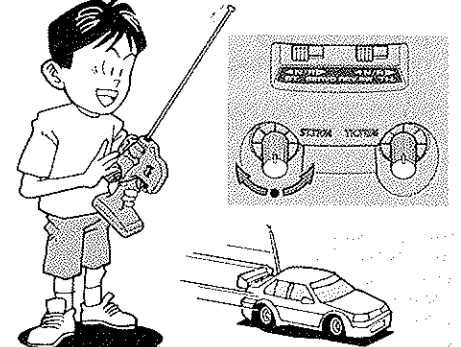
- ① 送信機のアンテナをのびし、スイッチをONにします。



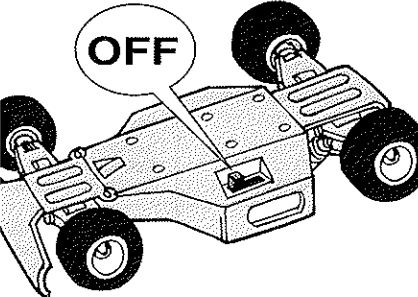
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



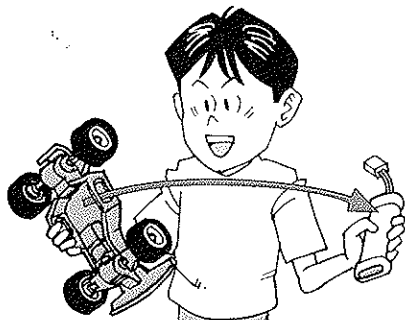
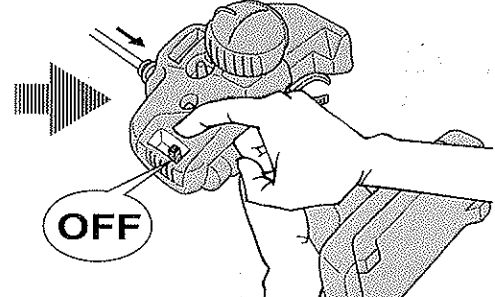
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に寄せ、各部の動きをチェックします。



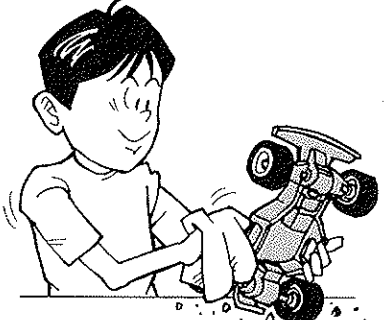
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



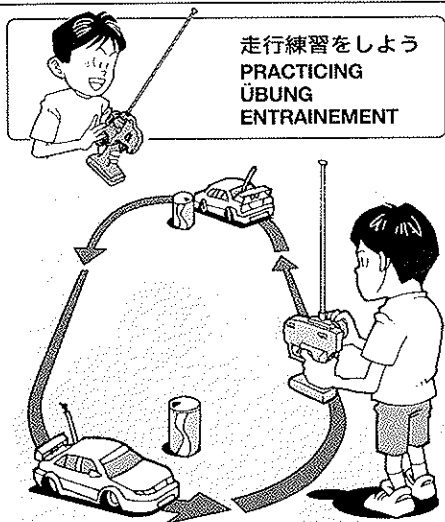
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

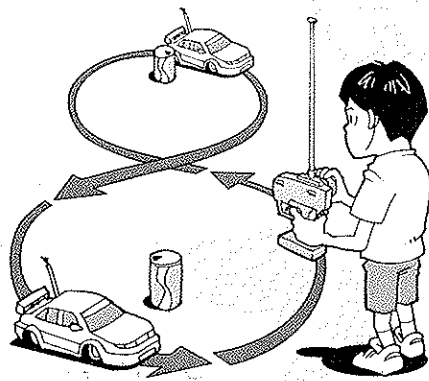


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

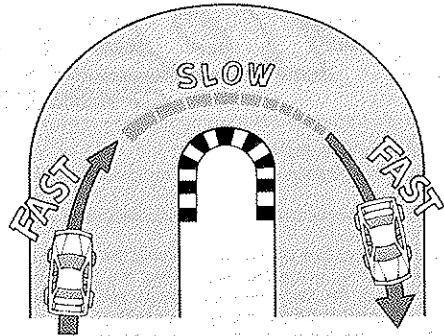


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAÎNEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



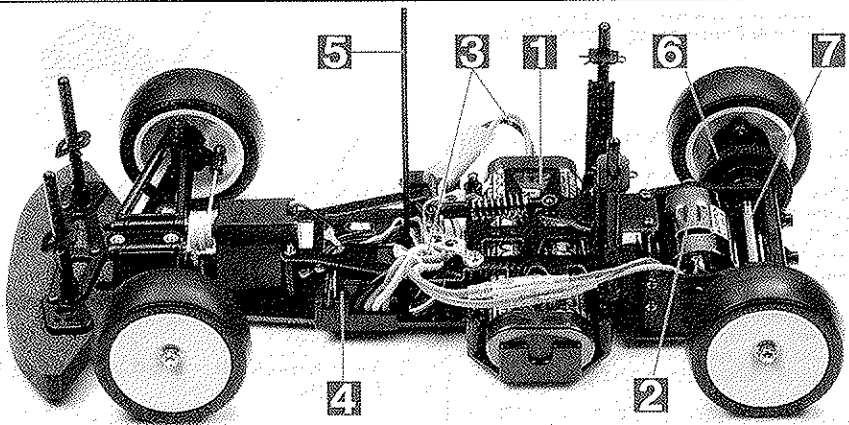
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くことによいでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up speed when coming out of vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

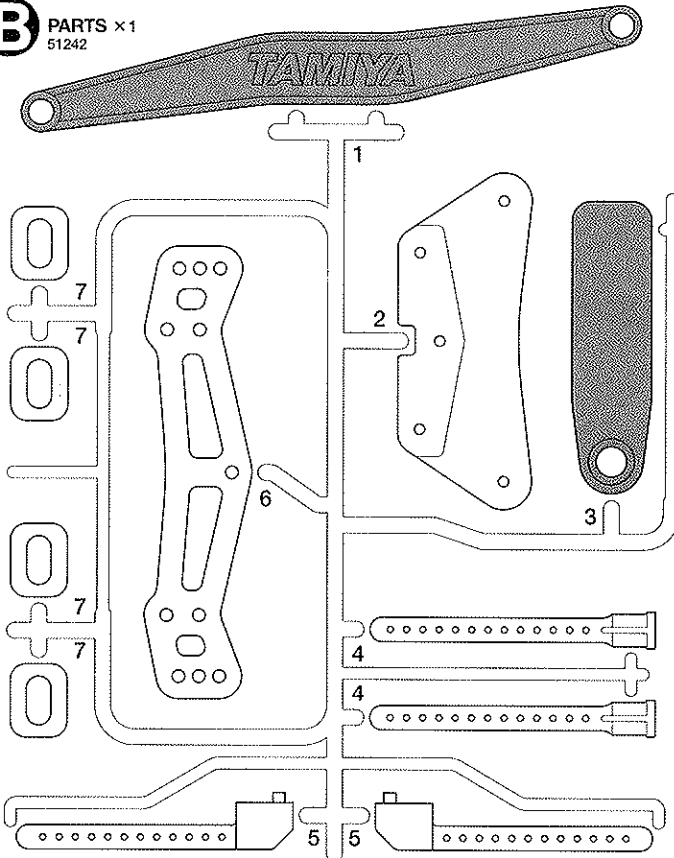
- ★おかしいな?と思ったらときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
- ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
- ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
- ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



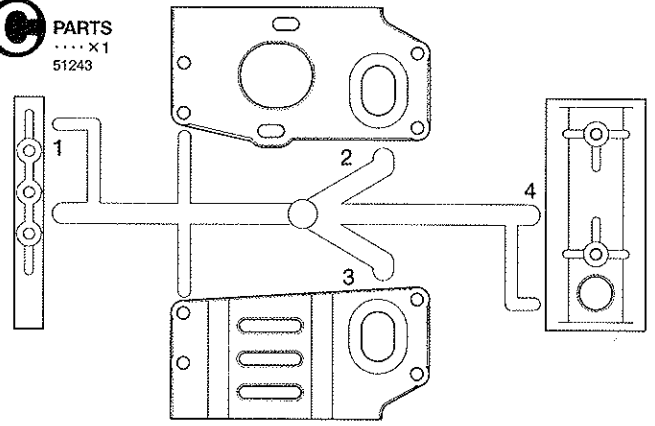
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquante ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrgeler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのびしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	6
	回転部にゴミがからんでいませんか? Dust/debris hindering rotating parts. Schmutz oder Steinchen behindern drehende Teile. Saletés/Poussière empêchant la rotation des pièces.	ゴミを取り除きます。 Remove dust/debris. Schmutz/Steinchen entfernen. Enlever Saletés/Poussière.	7
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

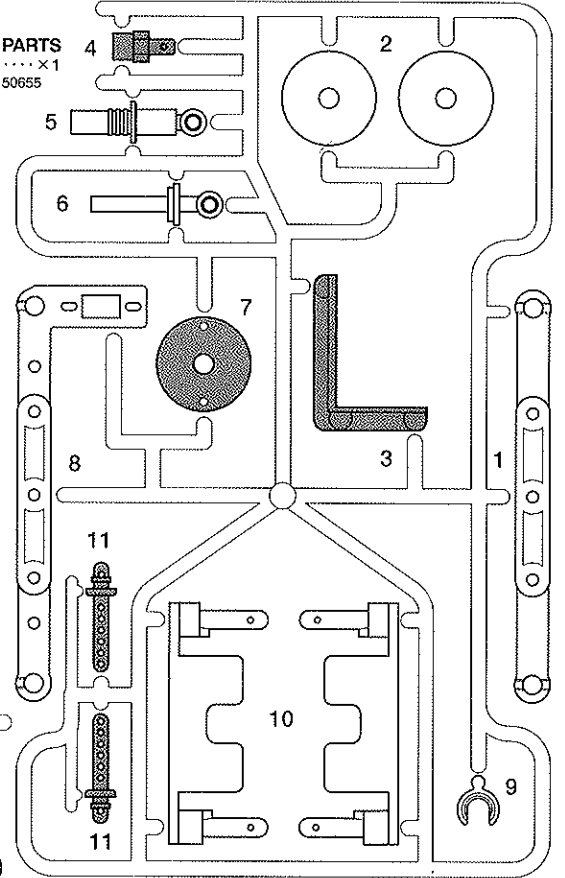
B PARTS x1
51242



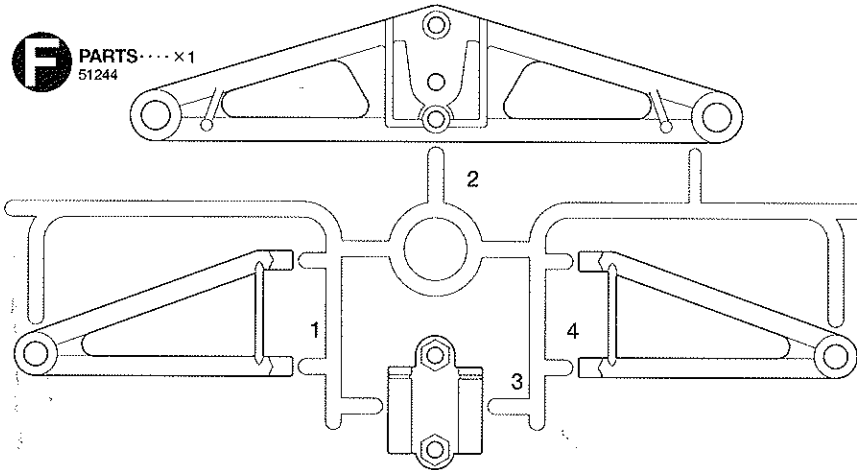
C PARTS
.....x1
51243



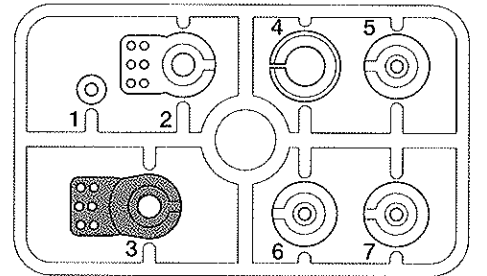
D PARTS
.....x1
50655



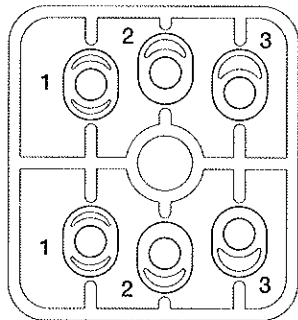
F PARTS.....x1
51244



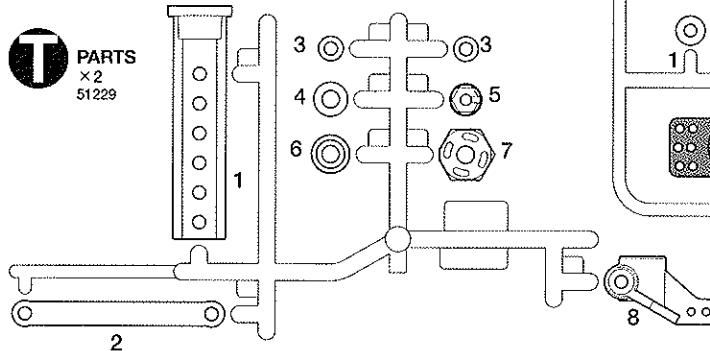
P PARTS x1
0115065



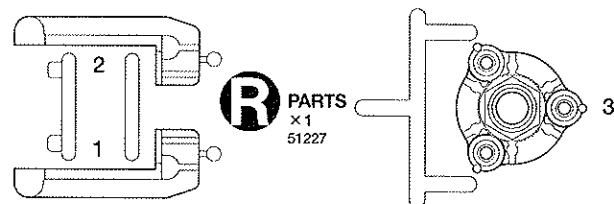
S PARTS x1
51243



T PARTS
x2
51229



R PARTS
x1
51227



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

PARTS

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

シャーシ.....×1
 Chassis 4005112
 Châssis

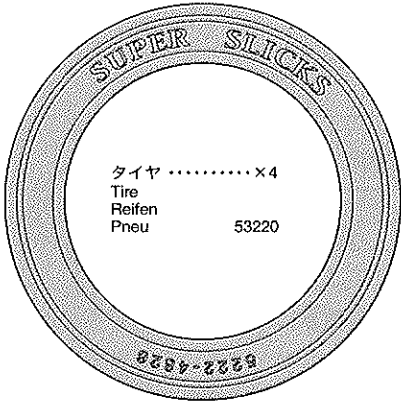
アンテナパイプ.....×1
 Antenna pipe 6095010
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne

インナースポンジ.....×4
 Inner sponge 53156
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

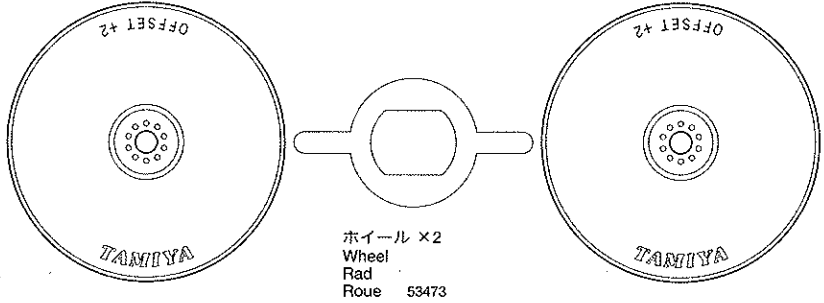
アッパーデッキ.....×1
 Upper deck 4025043
 Oberes Deck
 Platine supérieure

Tバー.....×1
 T-bar
 T-Platte
 Plaque arrière 50505

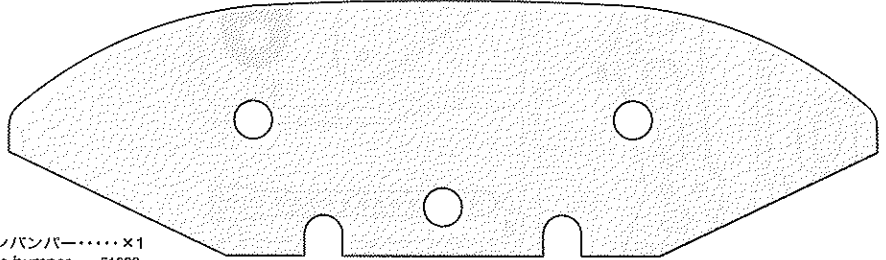
ステッカー.....×1
 Sticker
 Aufkleber
 Autocollant 9495482



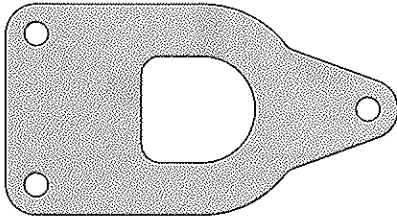
タイヤ.....×4
 Tire
 Reifen
 Pneu 53220



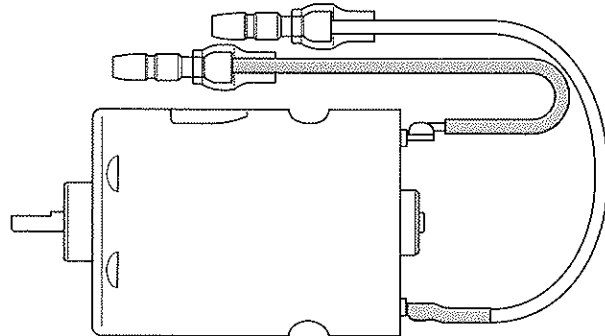
ホイール×2
 Wheel
 Rad
 Roue 53473



ウレタンバンパー.....×1
 Urethane bumper 51088
 Urethan-Stoßfänger
 Pare-chocs en mousse



MJ1 ×1
 4315014
 フリクションプレート
 Friction plate
 Friktionsplatte
 Plaquette de friction



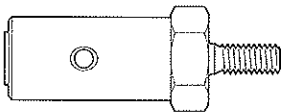
モーター×1
 Motor 53689
 Moteur

★ボディ付きキットの場合には、ホイール、タイヤ、ウレタンバンパーの形状が異なる場合があります。
 ★Wheels included in chassis w/body kit may differ from drawings.
 ★Die im Fahrgestell-Bausatz mit Karosserie enthaltenen Räder können von Abbildung abweichen.
 ★Les roues incluses dans le kit avec carrosserie peuvent être différentes de celles montrées sur les dessins.

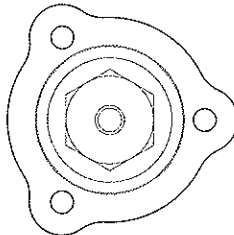
《金具袋詰》
 Metal parts bag
 Metallteile-Beutel
 Sachet des pièces métalliques



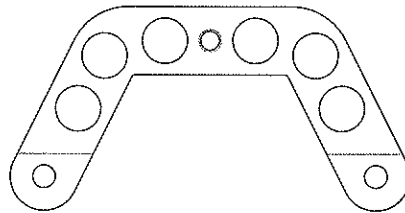
MG2 ×1 5005073
 リヤコイルスプリング
 Rear coil spring
 Hintere Feder
 Ressort hélicoïdal arrière



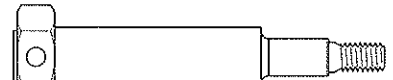
MG1 ×1
 51232
 リヤホイールマウントL
 Rear wheel mount L
 Radhalterung hinten L
 Support de roue arrière L



MG3 ×1 51231
 リヤホイールマウントR
 Rear wheel mount R
 Radhalterung hinten R
 Support de roue arrière R

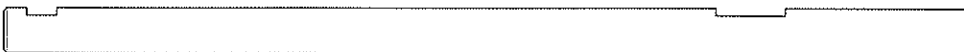


MG4 ×1
 4305371
 ダンパーマウント
 Damper mount
 Dämpfer-Lager
 Support d'amortisseur



MG5 ×1
 51233
 デフジョイント
 Diff joint
 Differential-Gelenk
 Accouplement de différentiel

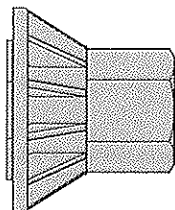
MG6 ×1
 3485036
 リヤシャフト
 Rear shaft
 Hinterachse
 Arbre arrière



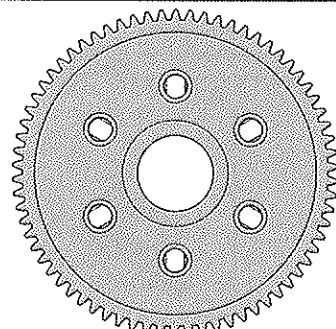
《デフギヤ袋詰》
 Gear bag
 Zahnräder-Beutel
 Sachet de pignonnerie
 51230



G1 ×1
 デフハウジングB
 Diff housing B
 Differential-Gehäuse B
 Logement de différentiel B



G2 ×1
 デフハウジングA
 Diff housing A
 Differential-Gehäuse A
 Logement de différentiel A



G3 ×1
 70T・0.6スパーギヤ
 Spur gear
 Stirnradgetriebe
 Pignon intermédiaire



不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

《工具袋詰》 9400387

Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

MK1 ×2
0445563
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MK2 ×12
9805702
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

六角棒レンチ (1.5mm) ×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1.5mm)
Clé Allen (1.5mm)

十字レンチ ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

ナイロンバンド ×3
Nylon band
Nylonband
Collier nylon 50595

30×100mm 0.5プラ板 ×1
Plastic sheet
Plastikplatte
Carte plastique

30×100mm 1.0プラ板 ×1
Plastic sheet
Plastikplatte
Carte plastique

両面テープ ×1
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face 9805578

両面テープ (黒) ×1
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir) 50171

ボールデフグリス ×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



《ビス袋詰》 9400391

Screw bag
Schraubenbeutel
Sachet de vis

MA1 ×2
9808050
4×30mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA2 ×6
9805568
3×35mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA3 ×2
9808055
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA4 ×12
9804200
3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA5 ×22
9804159
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA6 ×1
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA7 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《ベアリング袋詰》 9400388

Ball bearing bag
Kugellager-Beutel
Sachet de roulement à billes

MD1 ×6
3mmスチールボール
Steel ball
Stahikugel
Bille en acier

MD2 ×3
56066
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD3 ×1
53029
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD4 ×2
53270
1060ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD5 ×4
53030
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD6 ×2
9808051
プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

《ナット袋詰》 9400392

Nut bag
Muttern-Beutel
Sachet d'écrous

MB1 ×5
9805557
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MB2 ×3
4mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MB3 ×2
2220001
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MB4 ×7
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MB5 ×3
9805827
NCナット
Nut
Mutter
Ecrou

MB6 ×3
50576
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MB7 ×1
9805525
ダンパーポストナット
Damper post nut
Dämpfer-Stab-Mutter
Ecrou d'axe d'amortisseur

《ビローボール袋詰》 9400393

Ball connector bag
Kugelfopf-Beutel
Sachet de connecteurs à rotule

ME1 ×1
3515018
14Tピニオン
14T Pinion gear
14Z Motoritzel
Pignon moteur 14 dents

ME2 ×1
3455376
8×16mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

ME3 ×1
51233
デフスペーサー
Diff. spacer
Diff. Distanzstück
Entretoise de différentiel

ME4 ×2
9804205
5mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

ME5 ×2
50590
4mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

ME6 ×2
51244
7mmアルミボール
Aluminum Ball
Aluminiumkugel
Bille aluminium

ME7 ×2
51244
8mmアルミボール
Aluminum Ball
Aluminiumkugel
Bille aluminium

《シャフト袋詰》 9400389

Shaft bag
Achsen-Beutel
Sachet d'arbres

MC1 ×2
50594
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MC2 ×2
9808052
2.6×35mmステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox

MC3 ×2
9808053
3×37mmステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox

MC4 ×1
9805525
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Friktionsdämpfer-Stab
Axe d'amortisseur à friction

MC5 ×2
9805502
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MC6 ×1
9805525
フリクションダンパーボール
Friction damper pole
Zentralzapfen des Reibungsdämpfers
Axe des disques de friction

MC7 ×2
9808054
アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Bare d'accouplement

《スプリング袋詰》 9400390

Spring bag
Feder-Beutel
Sachet de ressorts

MF1 ×2
9805489
5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville

MF2 ×1
9805818
3mmワッシャー (大)
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MF3 ×1
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

MF4 ×2
50509
Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

MF5 ×8
9805478
2mmCリング
C-ring
C-Ring
Circlip

MF6 ×1
9805240
3mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

MF7 ×1
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MF8 ×1
4305259
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

MF9 ×2
9808056
フリクションダンパースプリング
Friction damper spring
Friktionsdämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur à friction

